

#3 | 2013
9. Jahrgang

ISSN 1860-6040

DÜRENER

ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio-Rur

WER
WAS
WANN
WO



Nideggen ist
700 Jahre alt



100 Jahre
auf der Reise



Flutlicht zum
Motocross

www.duerener.info



Dies ist Ihr persönliches Exemplar - Sie dürfen es gerne mitnehmen

Die Oldtimer rollen wieder

DAS HANDWERK
Die gute Arbeit verdient ihren Preis



Guter
Schnitt
Guter
Auftritt



Ihre geschulten
Friseure der Innung

MIT VOLLGAS IN DIE ZUKUNFT!



nur **199,- € mtl.**
inklusive Vollkasko**



Abbildung zeigt ein Fahrzeug mit Sonderausstattung.

JETZT FACEBOOK-FAN WERDEN!
<https://www.facebook.com/MINIinHorn>

ABI GESCHAFFT?

Damit es jetzt rasant weiter geht, gratulieren wir mit einem Top-Angebot für Durchstarter:
Gegen Vorlage deines Abiturzeugnisses erhältst du bei Bestellung **bis zum 30. Juni 2013***
den **MINI One 55kW Brick Lane Alien Green**** für nur **199,- € mtl. inklusive Vollkasko***.**

Autohaus Rolf Horn GmbH

BMW, MINI
Autohaus Rolf Horn GmbH
Bahnstraße 13-15
52355 Düren
Tel. 02421/96 800 - 0

www.rolfhorn.de

BMW, BMW , MINI
Autohaus Rolf Horn GmbH
Eifelring 44-46
53879 Euskirchen
Tel. 02251/94 51 - 0

Autohaus Rolf Horn
Düren Erftstadt Euskirchen Jülich Kall Wesseling

* Auslieferung bis zum 30. September 2013

** Auch erhältlich in den Farben Lemon Yellow und Energy Pink.

*** Vollkaskoversicherung unabh. vom Schadenfreiheitsrabatt, Selbstbeteiligung: VK 1.000,-€/TK 150,-€. Leasingangebot 17.800,- € UPE, Anzahlung 900,- €, zzgl. Überführung, Bereitstellung und Zulassung für einmalig 790,-€ inkl. MwSt. Ein Leasingangebot der BMW Bank GmbH. CO2-Effizienzklasse C, 5,1l kombiniert pro 100km, 119g CO2-Emission kombiniert pro 100km, weiteres unter www.dat.de.

WWW...

Dienstleistungen & Service

...dueren.de
 ...dueren-spueren.de
 ...duerener-service-betrieb.de
 ...euregio.tv
 ...stadtwerke-dueren.de
 ...wortsuchtext.de
 ...dkb-dn.de
 ...reisebueroschwarz.de
 ...reprotec.de
 ...schenkel-schoeller.de
 ...h-jenke.de

Gastronomie

...burg-nideggen.de
 ...weinhaus-schnoor.de
 ...extrablatt.de

Geld und Finanzen

...sparkasse-dueren.de
 ...udelhoven-eisenbraun.de
 ...rick-sistermann.de

Rund ums Auto

...autohaus-conen.de
 ...reifenblank.de
 ...schmitt24.com
 ...autolackprofi.de
 ...mercedes-herten.com
 ...kucki-mobil.de

Beauty

...work-at-hair.com
 ...chez-mare.de

Industrie

...anker-dueren.de
 ...gkd.de
 ...krafft-walzen.com

Recht

...bauchmueller-collegen.de
 ...dettmeier.de
 ...mm-recht.de
 ...rechtsanwalt-saettele.de

Kunst, Kultur & Musik

...buergerstiftung-dueren.de
 ...becker-und-funck.de
 ...museum-dueren.de
 ...schweess-foeoess.de
 ...eifelblech.de
 ...ralf-dressen.de
 ...buureband.de
 ...die-gaeng.de
 ...endart.de

...mvm-dueren.de

...galerie-vetter.de

...hausderstadt.de

...komm-dueren.de

...ziehn-dickmeis.de

Optik

...duell.de
 ...optik.li
 ...juwelier-delahaye.de

Sport, Hobby & Freizeit

...evivo-dueren.de
 ...schleifers-carouselle.de
 ...btv1864.de
 ...duerenertv.de
 ...duerener-unterwasserclub.de
 ...huepfburgenverleih.de

...gcdueren.de

...hergarden.de

Haus & Garten

...moebel-schaefer.de
 ...gunkel-team.de
 ...holzland-leisten.de
 ...blumenlenzen.de
 ...kelzenberg.com
 ...hannesschmitt.de
 ...fliesenwelt-dueren.de
 ...holzpeters.de

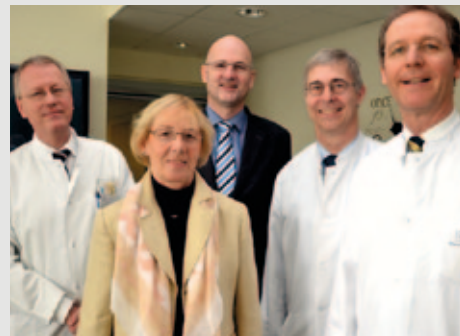
Jeden Tag etwas Neues bei:

**Stadt TV
Düren**

www.stadttv-dueren.de

DÜRENER NAMEN

Gerd Pelzer, Kreishandwerksmeister, und Uwe Günther, Geschäftsführer der Kreishandwerkerschaft Rureifel, ehren in der Geschäftsstelle in Kreuzau vier Handwerksmeister, die vor über 50 Jahren ihren Meister abgelegt hatten, mit dem Goldenen Meisterbrief. 1952 hatte Josef Meyer seinen beruflichen Start als Lehrling zum Installateur- und Heizungsbauer in Jülich. 1961 legte er seine Meisterprüfung in Stuttgart ab und gründete 1964 seinen eigenen Betrieb in einer Garage. Inzwischen führt sein Sohn das heute 26 Mitarbeiter zählende Unternehmen. Seit 130 Jahren besteht der Maler-Familienbetrieb Förster. Wilhelm Förster legte ebenfalls 1961 seine Prüfung zum Maler- und Lackiermeister ab. Zwei Jahre später folgte die Meisterprüfung als Glaser. Bis 1994 führte er den Betrieb, den er von den Eltern übernommen hatte und übergab ihn dann an seinen Sohn. Die Familientradition setzte ebenfalls Manfred Schauff fort, der wie sein Vater Bäcker wurde. Der Lebensmittelpunkt war Welldorf und neben der Backstube gehörten ein Kolonialwarengeschäft und eine Gaststätte zum Familienbetrieb. Seit 2006 genießt Manfred Schauff den Ruhestand. Bis 1994 führte Fleischermeister Karl Bohnen in Düren die von den Eltern übernommene Metzgerei. Mit gerade einmal 20 Jahren hatte der Handwerker seine Meisterprüfung abgelegt und war damit damals noch nicht einmal volljährig...



Sie wollen das Krankenhaus Düren voran bringen: Der bisherige Ärztliche Direktor Dr. Michael Flaßhove, Liesel Koschorreck als Vertreterin des Aufsichtsrats, Geschäftsführer Dr. Gereon Blum, der stellvertretende Ärztliche Direktor Dr. Hermann Roth und der Ärztliche Direktor Dr. Bertram Barden. Priv.-Doz Dr. Flaßhove, Chefarzt der Klinik für Hämatologie, Internistische Onkologie und Palliativmedizin, hat den Stabfahndes Ärztlichen Direktors – wie im Krankenhaus Düren üblich – weitergereicht. „Medizin von Menschen für Menschen, mit Herz und Hand“ – das ist der Anspruch, mit dem Dr. Bertram Barden sein Amt als Ärztlicher Direktor des Krankenhauses Düren antrat. In der Runde der Kollegen wurde der Leiter der Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädische Chirurgie zum Nachfolger von Dr. Michael Flaßhove gewählt und anschließend vom Aufsichtsrat ernannt. Dr. Hermann Roth, Chefarzt der Klinik für Kardiologie, Angiologie, Pneumologie und Internistische Intensivmedizin, steht dem neuen Ärztlichen Direktor als Stellvertreter zur Seite.



In Anerkennung ihres Engagements im Bereich der Alten- und Krankenpflege hat Bundespräsident Joachim Gauck der 81-jährigen Dürenerin Hanne Koch das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland verliehen. Landrat Wolfgang Spelthahn überreichte die Ordensinsignien. 1989 war sie Initiatorin des Vereins Freie Alten- und Krankenpflege e.V. (FAK), dessen Ziel es ist, die Lebensumstände älterer Menschen zu verbessern, für eine menschenwürdige Pflege einzutreten und diese zu fördern. Seit Gründung übt sie ehrenamtlich das Amt der geschäftsführenden Vorsitzenden aus. Dank ihrer intensiven Bemühungen wurde der FAK e.V. 1992 Mitglied im Landesverband NRW des Deutschen Paritätischen Wohlfahrtsverbandes und innerhalb der Wohlfahrt gleichberechtigt in den Kreis der Sozialstationen aufgenommen. Hanne Koch trug dazu bei, den FAK e.V. zum Erfolg zu führen. Hanne Koch setzte sich dafür ein, dass der Verein Mitglied im NRW-Landesverband des Bundesverbandes Ambulante Dienste und Stationäre Einrichtungen (bad-NRW) wurde. Sie engagiert sich seit 2006 in der „Interessengemeinschaft Seniorenarbeit Raum Düren/Jülich (ISaR)“. Hier bringt sie sich in der Themengruppe „Wohnen und Demenz“ ein und macht die von ihr entwickelten Konzepte im ISaR-Plenum bekannt.

Augenoptikermeisterin Elfi Cäsar dekorierte ihr Schaufenster und Geschäft an der Weierstraße zum Osterfest „nachhaltig“ mit vielen goldenen Schoko-Häschen. Noch vor den Festtagen, an Karfreitag, fing sie einen Hoppel nach dem anderen an ihren Löffeln wieder ein. Doch statt die goldenen Tierchen mit ihrem Team in persönliches „Hüftgold“ umzuwandeln, stellte sie die süße Schar Karfreitag der Dürener Tafel zur Verfügung und so war sichergestellt, dass zu Ostern die Häschen ein Nest gefunden hatten.



**Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,**

Ehre, wem Ehre gebührt. Der Zusammenschluss der Dürener Kaufmannschaft, die I.G.City, wurde in Berlin für ein Ereignis ausgezeichnet, das fünf Jahre zurück liegt. Es war das Fest der 50er Jahre, welches 2008 über die Stadtgrenzen hinaus für Schlagzeilen sorgte und jetzt den mit 1000 Euro dotierten Preis des Wettbewerbs „Händler machen Stadt“ des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung und des Handelsverband Deutschland nach Düren brachte. Kein Wunder, dass der I.G.City-Chef Rainer Guthausen zurück an der Rur schnell-

stens dafür sorgte, dass alle Medienvertreter Kenntnis erhielten. Vergessen hat er dabei allerdings, dass nicht die I.G. City Initiator der 50er Jahre-Party war, sondern die verwandte City Ma das Konzept entwickelte, über Wochen die alte Zeit aufleben zu lassen und damit der I.G. City die bisher einmalige Chance bot, das Stadtfest unter ein Motto zu stellen...

Keine Brücke hin zu vernünftigen Lösungen und ein Kopf - die Geschäftsleitung -, der kränkelt oder schweigt, zeichnen den Brückenkopf-Park in Jülich zu Beginn der neuen Saison aus. Die wohl attraktivste Parklandschaft an der Rur droht, statt zu erblühen lang-

sam zu verwelken. Sicherlich ist nicht nur das Wetter an der finanziellen Flaute schuld. Fehlende Initiative lässt schnell aus einem Hoch ein Tief werden. Doch Achtung! Da kommt man so schnell nicht wieder heraus. Mehr dazu im Innenteil dieser Ausgabe.

Viel Vergnügen beim Lesen

Ihr **DÜRENER** Team

Rainer





Liebe Dürerinnen und Dürer,
liebe Gäste,

mit dem Monat Mai gewinnt die Saison der Märkte in Düren deutlich an Fahrt: Maimarkt und Maikirmes werden Tausende von Besuchern auf dem Annakirmesplatz zu einem bunten Treiben zusammenführen. Am ersten Mai-Sonntag grünt und blüht es auf dem Kaiserplatz. Der Geranienmarkt lädt Blumen- und Gartenfreunde ein – diesmal vor der Kulisse der Rathaus-Sanierung. Zu Pfingsten öffnet der ebenso beliebte Biermarkt am selben Ort seine Pforten.

Auf dem Wochenmarkt finden wir die Früchte und Gemüse des Frühlings, Erdbeeren und Spargel und vieles andere, was mit Frische und Geschmack Leib und Seele stärkt.

Der Farbenreichtum der Märkte spiegelt sich in der Vielfalt weiterer Veranstaltungen, zu denen wir uns mit vielen Gästen von außerhalb gerne treffen: Autoschau und Oldtimer-Ausfahrt, Familiensamstag und Kinderkulturtag, Mai- und Schützenfeste, Ausstellungen, Konzerte sowie zahlreiche Sportturniere.

Ich wünsche allen einen sonnigen, bunten Mai-Monat!



Ihr

Paul Larue
Paul Larue
Bürgermeister



Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren

Jetzt auch mit TAGESPFLEGE

- **Seniorenpflegeheim**
- **Seniorenwohnungen**
- **Tagespflege**

Gute und zeitgemäße
Pflege und Betreuung

Eigene Küche und
Heimcafé

Vielfältiges Kultur- und
Freizeitangebot

Bewegungsbad und
Physiotherapie

Bibliothek und Internetcafé

Unsere Einrichtungen sind
von einem unabhängigen
Gutachter nach DIN EN ISO
9001:2000 qualitätsgeprüft



Schenkel-Schoeller-Stift

Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren

Tel. 0 24 21 / 596-0

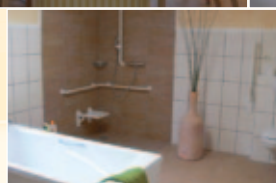
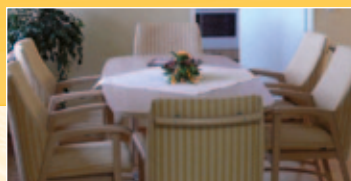
Fax 0 24 21 / 596-144

eMail info@schenkel-schoeller.de

Leitung: Hans-Joachim Thiem

Zu einem persönlichen Gespräch
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Bitte informieren Sie sich auch auf
unseren Internet-Seiten

www.schenkel-schoeller.de



Ort der Geborgenheit

Schoeller-Gruppe - Düren

Der Zoo im Jülicher Brückenkopfpark hat Zuwachs bekommen. Erdmännchen sind die neuen Stars. Die geselligen Tiere gehören zur Familie der Mangusten und haben ihre Heimat im südlichen Afrika. Ihren geläufigen Namen Erdmännchen verdanken die eigentlich Surikate genannten Tiere dem Umstand, dass sie oft auf zwei Beinen stehen und ihre Umgebung beäugen. In Disneys „König der Löwen“ spielt ein Erdmännchen eine der Hauptrollen. Mehr zu den neuen Zoobewohnern im Innenteil.



Valentiner Straße 162 | Düren-Gürzenich | Tel.: 02421-63031 | www.reisebueroschwarz.de

Schwarz Reisen

Wo immer Sie die Sonne suchen, wir erfüllen Ihre Träume!

www.reprotec.de

- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC

Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38-40
52351 Düren
Tel.: 02421-28900



Schlussakkord mit einigen Tränchen

Statt Trübsal und langer Gesichter auf der Tribüne erhoben sich 2000 Zuschauer in der Arena

Routinier Michael Mücke war goldrichtig.

Mücke schaffte es schnell, aus einer Mannschaft mit sieben neuen Spielern eine verschworene

Einheit zu formen. Dem Evivo-Team fehlte es an Erfahrung, um ein oder zwei Ränge besser abzuschneiden als Platz sechs. Dafür begeisterte die Mannschaft mit Moral und Einsatzfreude.

Genau das wollen die Verantwortlichen dem Publikum auch in der nächsten Saison bieten. Schon jetzt feilen sie und Mücke, dessen Vertrag bis 2015 verlängert wurde, am neuen Team.

Die erste und die letzte Aktion der jüngsten Volleyball-Bundesliga-Saison sind bezeichnend. Im ersten Spiel im Oktober gegen die Netzhoppers Königs Wusterhausen Bestensee hechtete Dennis Deroey, Neuzugang im Trikot von Evivo Düren, bei einer Abwehraktion in die Zuschauertribüne.

Das war der erste Fingerzeig, dass vieles anders werden würde als in der Saison zuvor. Nach der frustreichsten Runde in der Geschichte des Dürener Volleyballs schaffte es die Mannschaft des zurückgeholten Trainers Michael Mücke mit viel Leidenschaft, wieder Spaß und Begeisterung beim Dürener Publikum zu wecken.

Das zeigte sich beim Schlussakkord. Evivo war im Viertelfinale gegen den VfB Friedrichshafen geschlagen, auch weil die Mannschaft den verletzungsbedingten Ausfall des kanadischen Abwehrchefs Blair Bann nicht kompensierte.

Kreis Düren von ihren Sitzen, um das bezwungene Dürener Team aus der Saison zu verabschieden.

„Als ich das gesehen habe, ist es mir heiß und kalt den Rücken herunter gelaufen“, sagte Evivos sportlicher Leiter Goswin Caro. „Da war mir klar, dass wir in dieser Saison nicht viel falsch gemacht haben.“ Die vor der Saison kritisch beäugte Rückkehr von Trainer-



Nicht mehr mit dabei sein wird Franz Wahl. Der Manager der Arena Kreis Düren geht in den Ruhestand und wurde nach seinem letzten Spiel in offizieller Funktion verabschiedet. Einige Tränen kullerten, der rührige Manager erhielt eine Evivo-Eintrittskarte auf Lebenszeit und kündigte an, diese in Anspruch zu nehmen. Nicht nur bei Franz Wahl dürfte die Neugier auf die Mannschaft 2013/14 groß sein.



... kaufen wo es wächst!

Endlich! Spargelbeginn und Spargel-Hof-Fest

Es ist soweit. Wir feiern am Sonntag, den 26. Mai 2013, von 10:00 - 18:00 Uhr unser legendäres Spargelfest für Groß & Klein mit:

- leckeren Spargelgerichten
- Café und köstlichem Kuchen
- herrlichen Beet- und Balkonpflanzen
- vielseitigem Kinderprogramm
- informativen Feldführungen
- großem Handwerkermarkt
- Gewinnspiel mit attraktiven Preisen
- tollen Angeboten in unserem neu gestalteten Laden



Spargel-Hof Lövenich
Schillingsstraße 72, 52355 Düren-Gürzenich, T: 02421 63751

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!














und Monique und Peter III. den XXL-Scooter betreibt. Senior Hans-Bernd und Käthe Loosen haben sich auf das Altenteil zurückgezogen, sind allerdings wann immer möglich auf dem Rummel bei ihren Kindern. Hans-Bernd erinnert sich an



Jakob Loosen bewies 1926 Weitblick. Als er auf der „Ge-SoLei“, der größten Messe der Weimarer Republik in Düsseldorf, den ersten Autoscooter, der je in Deutschland aufbaute sah, stand für ihn fest, wohin die Zukunft das Familie Loosen fuhr: immer im Kreis.

Bis heute ist der Autoscooter das Kerngeschäft der Loosens, die in diesem Jahr seit 100 Jahren auf der Reise sind. Mit Moppen-Bude und Schiff-schaukel hatte alles begonnen. Heute steht die siebte Generation mit dem zehnjährigen Peter III. in Wartestellung, um das Familiengeschäft in die Zukunft zu lenken. Chef im Haus ist heute Peter II., der zusammen mit Gattin Fränzi, den Töchtern Katrin



Worte seines Großvaters, der mit der Neuheit, die er in Düsseldorf erworben hatte, zunächst bei den Volksfestgästen auf Skepsis stieß und fast Pleite machte. Den nötigen Strom erzeugte man damals mit einer Dampfmaschine hinter dem Kassenwagen. Erst

nachdem das „Eiserne Pferd“ modifiziert worden war, wurde das Geschäft zum Dauerbrenner „Autoselbstfahrer“. Wenn in diesem Jahr die Annakirmes ihr 375jähriges Jubiläum feiert, dann ist der Scooter der Würselener Familie Loosen mit seinen markanten Zinnen wie jedes Jahr einer der Dreh- und Treffpunkte auf

gab es immer die aktuellsten Schlager zu hören. Fernsehen gab es gar nicht und Radios waren rar.“ Obwohl der Autoscooter diesen „Magneten“ verloren hat, hat das Geschäfts nichts an seiner Attraktivität eingebüßt. Kein Dorf im Dürener Land, in dem die Familie Loosen in den vergangenen Jahrzehnten

Die Autoscooter-Familie

dem Festplatz und mit seinem angestammten Standort zwischen Vor- und Rücklauf ein Mittelpunkt der Annakirmes. Es gibt wohl keine Dürenerin und keinen Dürener, der nicht bei Loosens schon ins Lenkrad gegriffen hat und seine ersten Fahr-Erfahrungen auf der blanken Metallplatte gemacht hat. Wie viele Millionen Kilometer die Chaisen schon zurück gelegt haben, vermag Peter Loosen nicht zu sagen.

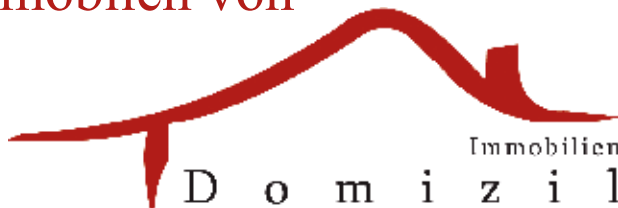
Musik ist immer ein begleitendes Thema bei der rasanten Fahrt für die Besucher gewesen. Früher mehr als heute berichtet der Senior. „Bei uns

nicht gastierte. Zeitweise war die Familie mit zwei Geschäften auf der Reise. Mit den schwächelnden Festen lohnte sich der Einsatz immer weniger und die Loosens konzentrierten sich auf den für sie als Einzelanfertigung gebauten Zweisäulen-Scooter - mit einer Fahrbahn von 13 x 26 Metern ein „King-Size“-Skooter - und die großen Feste in der Region. Die Frauen in der Familie kümmern sich derweil um's Essen - für die Kirmesbesucher. Mit dem Ardennen-Grill und der von Fränzi Loosen kreierte vegetarischen Küche hat man sich ein zweites Standbein geschaffen.



Aus gutem Grund.

Immobilien von



Iris Hofmann:
02421/3065210

domizil-dueren.de





Jan Mücke, Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (BMVBS) und Stefan Genth, Hauptgeschäftsführer des Handelsverbandes Deutschland (HDE) gratulierten der I.G. City Düren zu ihrem vorbildlichen Engagement und ihrem Beitrag zur Aufwertung des Stadtkerns. Ausgezeichnet wurde das „50er Jahre Fest“, das 2008 veranstaltet wurde. Der Vorstand der I.G. City mit Rainer Guthausen, Ulf Minartz und Anne Coultelle nahm den Preis in Berlin entgegen. In der Begründung

heißt es: Die IG Düren City zeigt durch vielfältige Kooperationen, welche Erfolge durch gemeinsames Handeln möglich werden. Das „50er Jahre Fest“, das unter tatkräftiger Mitwirkung der Einzelhändler 2008 stattfand, ist nicht nur ein Beispiel für ein thematisch an die Stadtgeschichte gebundenes Großereignis. Es hat eine Vielzahl auch nachhaltig wirksamer Folgeprojekte und Folgeaktivitäten ausgelöst und zum selbstbewussten Umgang der Stadt Düren mit ihrem baukulturellen Erbe der Nachkriegsmoderne beigetragen.

Der diesjährige Landesmeistertitel Boogie Woogie -Rock ,n' Roll der 50er-Jahre ging an Petra und Roland Schubert vom 1. Rock ,n' Roll-Club Düren e.V.. Petra und Roland, die seit mitt-

lerweile 19 Jahren im Dürener Verein tanzen, sicherten sich damit erstmalig in einer Einzel-Konkurrenz den obersten Platz. „Wenn wir denn mal auf dem Podest gelandet sind, dann war es immer nur der zweite Platz.“ Die beiden, die sich selbst als „Spätzünder“ auf der Turnierebene bezeichnen, traten 2010 zusammen mit einem weiteren Dürener Paar der Solinger Boogie Woogie-Formation „BackBeat Boogies“ bei und wurden dort bei ihren ersten Formationsturnieren gleich Deutsche Vizemeister und Vize-Weltmeister. Nachdem sich die Formation auflöste, begaben sie sich erstmalig auf Einzel-Turniere.



Die Umwelt schonen und Geld sparen – das sind beim Ökoprot-Projekt die Seiten der Medaille. Im Kreishaus begrüßte Landrat Wolfgang Spelthahn jetzt die Vertreter von zehn Unternehmen, die ihre Betriebsabläufe im Rahmen eines neuen, des zweiten Ökoprot-Projekts im Kreis Düren kritisch durchleuchten wollen. Sie möchten künftig mit weniger Energie und Wasser auskommen, weniger Abfall produzieren und dadurch langfristig Kosten einsparen. „Sie wollen Gutes tun und hoffen auf einen finanziellen Mehrwert für ihr Unternehmen. Ich wünsche ihnen, dass das gelingt und wir auch diesmal am Ende nur strahlende Gesichter sehen werden“, gab der Landrat den Gästen vor dem ersten Workshop mit auf den Weg. Die Bandbreite der Unternehmen, die sich den

Herausforderungen stellen, ist groß. Die Dürener Druckerei Schloemer Gruppe mit ihren 25 Mitarbeitern hofft durch fachliche Anleitung und den Austausch mit den anderen Projektteilnehmern ebenso Verbesserungsmöglichkeiten zu finden wie das Krankenhaus Düren, in dem über 1000 Menschen beschäftigt sind. Das Hospital und die Firma Anker Teppichboden waren bereits 2011/12 erfolgreiche Teilnehmer und wollen ihre Betriebsabläufe weiter optimieren. Die Serie der acht Workshops werden zudem Mitarbeiter des Berufsförderungswerks Düren, der Dürener Gesellschaft für Arbeitsförderung, der Gemeinde Hürtgenwald, der gepe Gebäudedienste Peterhoff, der Jülicher Gebäudereinigung Hans Tollhausen und der Rurtalwerkstätten Düren durchlaufen.

Oase Premium-Händler www.belka.de

belka

Schwimmbadtechnik und mehr...

Leistungsspektrum

• Hallenbäder	• Sauna	• In- & Outdoor-Möbel
• Freibäder	• Wassergärten	• Planung & Gestaltung
• Schwimmteiche	• Wasserspiele	• Service
• Whirlpool	• Beleuchtung	• Sanierung

belka GmbH
 Broichstr. 4-6
 50170 Kerpen-Buir
 Tel.: (02275) 6460 + 6466
 Fax: (02275) 1891
 info@belka.de



Ein Fest der Gewinner war die Ziehung der Gewinnzahlen des PS-Sparens des Rheinischen Sparkassen und Giroverbandes, die die Sparkasse Düren in der Arena Kreis Düren ausrichtete. Den ersten Gewinnern des

Abends überreichte Professor Dr. Herbert Schmidt je 5000 Euro aus dem Ertrag der Lotterie: dem Tierschutzverein für den Kreis Düren, vertreten durch Günter Oltrogge und Josef Heinrichs, sowie der Hos-

pitzbewegung Düren-Jülich, Dr. Hans-Heinrich Krause und Dr. Martin Franke. Viele weitere Gewinner gab es im Publikum, jede Eintrittskarte war mit einem Los verbunden. Gerahmt wurde die Ziehung

von der immer jungen Ingrid Peters, die „mal rüber gekommen“ war und Routinier Howard Cependale, der spontan die Sympathie der im Saal anwesenden Frauen auf seine Seite zog.



Jetzt verwandeln sich die Talwiesen des Deutsch-Belgischen Naturparks wieder in ein einzigartiges gelbes Blütenmeer. Der Deutsch-Belgische Naturpark bietet wieder zahlreiche geführte Wanderungen zu diesem Naturschauspiel an. Die Narzissenwiesen liegen in den Naturschutzgebieten Perlenbachtal und Oleftal zwischen Monschau und Hellenthal nahe der deutsch-belgischen Grenze. Den Bekanntheitsgrad verdanken diese Schutzgebiete der wildwachsenden Narzisse, welche die Talwiesen alljährlich zur Vollblüte in gelbe Blütenteppiche

verwandelt. Im Kalender werden geführte Wanderungen angeboten. Die Führungen dauern etwa drei Stunden und finden bei jedem Wetter statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich; Erwachsene 5,- Euro; Kinder 3,- Euro. Festes Schuhwerk und wetterfeste Kleidung erforderlich! Besucher, die sich keiner Führung anschließen und selbständig die Narzisstäler erwandern, werden um rücksichtsvolles Verhalten gebeten: Bitte auf den gekennzeichneten Wegen bleiben und die Narzissenwiesen nicht betreten. Mehr Info und Termine unter: www.naturpark-eifel.de



Nutzfahrzeuge

Der Caddy® für

ecoProfis

GEWERBE-ANGEBOT

Es gibt für jede Aufgabe einen Experten – den Caddy® eco-Profi Kastenwagen!

Sie sind Elektroinstallateur, Maler, Fensterputzer, Zimmermann, Gärtner oder Kurierfahrer – und damit ein paar unserer wichtigsten Experten. Denn ohne die kompromisslosen, vielfältigen Anforderungen unserer Kunden gäbe es ihn nicht:

Den Caddy®, ein Fahrzeug, das Maßstäbe setzt in Sachen hoher Qualität, kluger Raumnutzung und wegweisender Effizienz. Und so jede Aufgabe meistert.

nur
9.990,-€
zzgl.
gesetzl. USt.

Alle Abbildungen zeigen aufpreispflichtige Sonderausstattungen






Aktionsmodell Caddy® „ecoProfi“

Caddy® „ecoProfi“-Kastenwagen 1,2l TSI 63 kW (86 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,0; außerorts 5,9; kombiniert 6,7; CO₂-Emissionen kombiniert 156 g/km; elektrisch einstell- + beheizbare Außenspiegel, Schiebetür rechts im Laderaum, Wärmeschutzverglasung, 6 Verzurrösen zur Ladegutsicherung, ESP, ABS, ASR, Diff.-Sperrung + MSR, Servotronic, Tagfahrlicht, ZV mit FFB u.v.m.

Jetzt zum Aktionspreis: nur € 9.990,- zzgl. gesetzl. USt.



JACOBS
automobile

Ihre Ansprechpartnerin:
Beatrix Breit
Verkauf Nutzfahrzeuge
Tel.: (02421) 5910-115



Felix-Wankel-Str. 2, Düren (an der Automeile), www.jacobs-dueren.de

+++ www.jacobs-gruppe.de +++



World Car of the Year 13

Der neue Golf ist Seriensieger: Eine internationale Fachjury kürte den Bestseller zum „World Car of the Year 2013“. Prof. Dr. Martin Winterkorn, Vorstandsvorsitzender der Volkswagen Aktiengesellschaft, erklärte: „Wir alle bei Volkswagen freuen uns sehr, dass der Golf das ‚World Car of the Year‘ ist. Diese erneute Auszeichnung zeigt, dass der Golf weltweit eine Klasse für sich ist und bleibt. Dieses Auto setzt Maßstäbe, nicht zuletzt bei Effizienz und Umweltfreundlichkeit.“ Seit mehr als 30 Jahren ist der Golf ein fester Bestandteil des Straßenbilds rund um den Globus. Die siebte Generation des Bestsellers erntete mit dem Preis bereits die 17. Auszeichnung

seit seiner Markteinführung im November 2012. In der Begründung der Jury heißt es: „Der Golf hat genau die richtige Größe – ist geräumig, praktisch und komfortabel. Er hat ein frisches fortschrittliches Design, eine neue Motorenpalette und eine beeindruckende Liste an Serien- und Sonderausstattungen und Sicherheitssystemen. Wenn es ein Auto für jedermann gibt, dann ist es der Golf.“

Schon zuvor wurde der „Wolfburger“ zum europäischen „Car of the Year“ gekürt. Weitere Auszeichnungen aus dem In- und Ausland wie „Die besten Autos 2013“, „Auto Trophy 2012“ und „Top Gear - All the car you'll ever need“-Award runden die Erfolgsliste ab.

Neuer Urban-Crossover

Der erste Crossover von Peugeot im B-Segment, der Peugeot 2008, ist ab sofort bestellbar. Mit dem kompakten Mini-SUV präsentiert Peugeot erstmals ein Fahrzeug, das gleichzeitig auf drei verschiedenen Kontinenten entwickelt wurde und somit globalen Kundenansprüchen gerecht wird. Der Peugeot 2008 wird in drei Ausstattungslinien angeboten. In der Basisversion Access ist der Urban-Crossover bereits mit LED-Tagfahrlicht, sechs Airbags, ABS, ESP mit ASR, elektrisch verstell- und beheizbaren Außenspiegeln und Bordcomputer ausgerüstet. Ab dem Niveau Active sind 7-Zoll-Multifunktions-Touchscreen, Lederlenkrad

und Audioanlage serienmäßig an Bord. In der höchsten Ausstattung Allure kommen Passagiere zusätzlich in den Genuss einer 2-Zonen-Klimaanlage sowie einer Ambiente-Innenraumbeleuchtung. Wer noch mehr Komfort und Luxus sucht, der kann zahlreiche Sonderausstattungen wie etwa ein Panorama-Glasdach, das aktive Parksysteem „Park Assist“ mit Lenkautomatik, eine Sitzheizung oder auch ein Navigationssystem dazu buchen. Insgesamt stehen im Peugeot 2008 fünf leistungsstarke wie effiziente Motoren zur Wahl. Der Einstiegspreis liegt bei 14.700 Euro für den 2008 Access 82 VTi. Die Diesel beginnen bei 18.950 Euro.



ab
22.950 €

DER AURIS HYBRID. DIE ALTERNATIVE.

Der Hybrid erstmals günstiger als der Diesel.

Auris Hybrid mit stufenlosem Automatikgetriebe, 1,8-l-VVT-i, 73 kW (99 PS), und Elektromotor 60 kW (82 PS), Systemleistung 100 kW (136 PS). Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert 3,8 (innerorts 3,7/außerorts 3,9). CO₂-Emissionen in g/km kombiniert 87. Nach EU-Messverfahren.

www.dueren-toyota.de



TCD GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 14
52351 Düren
Tel.: 02421/ 555 860



Jeep



Auto Conen GmbH www.conen-dueren.de
Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370

Geballte automoto



*Automeile
- da fa*

Automeile Düren - da fahr' ich ab!



Cherokee kehrt zurück

Der Name Cherokee kehrt zurück ins Jeep-Portfolio. Er wird im Segment der Mittelklasse-SUV gehörig für Aufruhr sorgen, denn er verfügt über die legendäre Jeep 4x4-Leistungsfähigkeit, das erste Neungang-Automatikgetriebe im Segment, Verbrauchsreduzierung von bis zu 45 Prozent (im Vergleich zum Vorgängermodell), ausgezeichnete Straßeneigenschaften, ein atemberaubendes, revolutionäres Design, beste Verarbeitungsqualität und mehr als 70 Schutz- und Sicherheitseinrichtungen. Der Jeep Cherokee tritt an, Kunden auf und abseits der Straße Spaß zu bereiten. Er ist das erste Mittelklasse-SUV mit Kraftstoff sparendem

Leerlauf für die Hinterachse wenn der Vierradantrieb nicht benötigt wird. Ganz ohne Einwirkung des Fahrers schaltet diese Leerlaufsteuerung an der Hinterachse zwischen zwei und vier angetriebenen Rädern. Der Cherokee stellt mit 2.050 Kilogramm die im Segment beste Anhängelast eines V6-Modells zur Verfügung. Die Modelle Cherokee Sport, Latitude und Limited verfügen über den Vierradantrieb Jeep Active Drive I mit einstufigem Transfergetriebe für vollautomatischen Vierradantrieb bei jeder Geschwindigkeit. Das System benötigt keinerlei Fahrer-Eingriff, bietet Gier-Korrektur und verbessert die Stabilität.

GT86: Eine sportliche Figur

Sportlichkeit ist dem Toyota GT86 auf den Leib geschrieben. Mit dem neuen Zubehör der TRD Performance Line macht der Sportwagen auf Straße und Rennstrecke eine sportliche Figur. Die Komponenten vom Tuning-Spezialist TRD (Toyota Racing Development) sind jetzt bei allen Toyota Händlern verfügbar. Die Veredelung steht für optimale Performance selbst bei hohen Geschwindigkeiten. Der zu Preisen von 245 Euro angebotene Heck-Diffusor reduziert den Auftrieb und stabilisiert den Geradeauslauf. Kombiniert mit dem Vier-Rohr-Endschalldämpfer für 1.489 Euro und der Heckschürze (515 Euro) oder dem Heckschürzen-Aufsatz (165 Euro) erhält der GT86 eine

markante, auffällige Heckpartie. Weitere optische Individualisierungsmöglichkeiten bilden unter anderem Front- und Heckspoiler (515/379 Euro unlackiert), Seitenschweller (569 Euro) und die Tankdeckel-Abdeckung im „TRD“-Look (55 Euro). Sicheres Handling bei jedem Tempo garantieren das Stabilisatoren-Set für 1.025 Euro und die Domstrebe aus Kohlefaser (379 Euro), für 715 Euro sind darüber hinaus Fahrwerksversteifungen verfügbar. Branchenweit einzigartig sind die TRD Tür-Stabilisatoren, die zu Preisen von 189 Euro erhältlich sind. Sie minimieren den Spalt an den Türen im Bereich der Schlossplatte und erhöhen dadurch nochmals die Torsionssteifigkeit der Karosserie.



Mobile Kompetenz!

**Automeile
Düren**

**an einem Standort
Rudolf-Diesel-Straße**

Automeile Düren

da fahr' ich ab!



pölderl
AUTOHAUS



Rudolf-Diesel-Straße 5 · Düren · 0 24 21/ 5 16 66-0

www.peugeot-poelderl.de

Das neue

Beetle Cabriolet

jetzt bei uns!



Tolle Autos,
klassische Service!



JACOBS
automobile Düren

Felix-Wankel-Str. 2 · 52351 Düren
Tel.: 02421-5910 100

ehemals Autohaus Anderson

Der Raffelsberg im Dreieck zwischen Kleinhau, Brandenburg und Hürtgen wird vom 10. Mai bis 12. Mai das Ziel tausender Motocross-Fans sein. Das Frühjahrs-Rennen des MSC Kleinhau hat Kult-Status. Fans und Fahrer fiebern dem Wochenende entgegen: Das einzigartige Flutlicht-Motocross-Rennen zieht wieder Teilnehmer aus ganz Europa an. Geboten werden spektakulärer Sport und spannende Rennen auf der schwierigen Rennstrecke, ein beeindruckendes Feuerwerk gehört zum Programm und die einzigartige Atmosphäre am Raffelsberg bei Nacht ist schon beeindruckend. Drei Tage lang stehen alte und neue Motorräder sowie die Gespanne und die Fahrer vom Nachwuchs bis zu Teilnehmern der Europameisterschaft im Mittelpunkt. Das Wochenende startet freitags mit dem Flutlichrennen. Die Strecke wird



mit viel Aufwand vom THW Hürtgenwald ausgeleuchtet. Samstags und sonntags starten die Läufe um die DAMCV-Meisterschaft in allen Klassen. Freitags beginnen die Trainingsläufe aller Klassen um 16 Uhr und ab 18 Uhr die Rennen die bis nach Mitternacht den Raffelsberg zum Beben bringen. Wer gerne die alten Motorräder im Sauberen und Originalzustand bewundern möchte, für den lohnt sich der Weg schon am Nachmittag nach Kleinhau, um einen Blick ins Fahrerlager zu werfen. Rund 450 Veteranenfahrer haben für diese in Deutschland einzigartige Veranstaltung genannt. In acht Klassen gehen die Solo Oldtimerfahrer

und die Viertaktseitenwagen Teams mit bis zu 1000ccm starken Motoren an den Start. Am gleichen Abend zeigen in spannendem Kontrast zu den Oldtimern 40 Spitzenfahrer aus ganz Europa auf neuen Motorrädern ihr Können. Gegen 22 Uhr erleuchtet das Höhenfeuerwerk den Hürtgenwald. Ferner wird die DAMCV Meisterschaft ausgetragen. Ebenfalls am Start: Die Junioren, die Jugend, die Minis und die Damen. Sonntags von 10 Uhr bis 18 Uhr gibt es für die Zuschauer die Möglichkeit einen kostenfreien Bus Transfer vom Einkaufszentrum Kleinhau zur Rennstrecke zu nutzen. Mehr unter:

www.msc-kleinhau.de



SOCIETÄT BAUCHMÜLLER & COLLEGEN

UNFALL?

SOFORT ZUM ANWALT!



BAUCHMÜLLER & COLLEGEN
Rechtsanwälte / Rechtsbeistand

Schützenstraße 18
52351 Düren

Telefon: 0 24 21 - 5 55 97 30
Fax: 0 24 21 - 5 55 97 50

KONTAKT@BAUCHMUELLER-COLLEGEN.DE • WWW.BAUCHMUELLER-COLLEGEN.DE



DÜRENER PACEMAN



Einmal mehr verbindet die Marke MINI die Erweiterung ihres Modellangebots mit dem Vorstoß in ein neues Fahrzeugsegment. Das Autohaus Rolf Horn mit den Mini-Autohäusern an der Bahnstraße in Düren und dem Eifelring 44-46 in Euskirchen präsentiert jetzt den MINI Paceman als erstes Sports Activity Coupé im Premium-Segment der Klein- und Kompaktfahrzeuge.

Die ebenso kraftvolle wie dynamisch gestreckte Linienführung eines Coupés, markentypisches Gokart-Feeling und das exklusive Ambiente seines variabel nutzbaren Innenraums machen den MINI

Pacman zu einem Pionier im Verkehrsgeschehen. Mit zwei Türen und einer großen Heckklappe sowie zwei vollwertigen Einzelsitzen im Fond ergänzt das siebte Modell der MINI Familie die elegante Sportlichkeit seiner Proportionen um eine neue Ausprägung der markentypischen Interieurgestaltung. Das innovative Fahrzeugkonzept eines kompakten Sports Activity Coupé drückt sich in einem Karosseriedesign aus, das die Fahreigenschaften des MINI Paceman in der markentypischen Formsprache authentisch widergespiegelt: Die Frontpartie signalisiert Kraft und Präsenz, dynamisch gestreckte Linien und kraftvoll gewölbte Flächen sorgen für sportliche Eleganz in der Seitenansicht. Das coupé-typisch nach hinten abfallende Dach

Gokart-Feeling und exklusives Ambiente

liegt nahezu fugenlos auf der Fahrgastzelle auf. Es weist eine charakteristische, an die Coupé-Linienführung angepasste Kontur auf. Auffälligstes Novum am Heck sind die erstmals bei einem MINI horizontal ausgerichteten Rückleuchten.

Der MINI Paceman ist konsequent als Viersitzer konzipiert. Seine Serienausstattung umfasst Sportsitze für Fahrer und Beifahrer. Die beiden Einzelsitze im Fond bieten ein hohes Maß an Schulter- und Kopffreiheit, hervorragenden Seiten-

halt und außergewöhnlichen Komfort. In die auffallend dreidimensional ausgeformten Türverkleidungen sind auch die Bedientasten für die Fensterheber integriert. Die weit nach oben schwingende Heckklappe des Paceman und seine niedrige Ladekante ermöglichen ein komfortables Ausnutzen des Gepäckraumvolumens. Der Stauraum fasst 330 Liter und wird durch das Umklappen der Fondsitze auf bis zu 1080 Liter erweitert.



citynah
immer da!



Ruf 0 24 21/95 49 0
www.citynah-immer-da.de

Pkw:
Aachener Straße 17-19 · Düren
Liebergstraße 66-68 · Nideggen-Embsen

Lkw:
Am Roßpfad 5 · Merzenich



Mercedes-Benz
Autohaus
HERTEN

Autorisierter Mercedes-Benz
Service und Vermittlung



Nach dem Tod eines Erblassers, welcher ein Testament beim Nachlassgericht hinterlegt hatte, gehen viele davon aus, dass das Testament nun durch das Nachlassgericht eröffnet wird. Dies trifft zu. Allerdings sieht die Testamentseröffnung in Deutschland nun in der Regel nicht so aus, wie es oft in Film und Fernsehen dargestellt wird.

Testamentseröffnung erfolgt. Grundsätzlich hat das Nachlassgericht so zu verfahren und die gesamte testamentarische Verfügung in dieser Weise offenzulegen.

Allerdings ist dem des Öfferen nicht so. Die häufige Praxis der Nachlassgerichte bei der Eröffnung von so genannten

Testamentseröffnung

Die in Betracht kommenden Erben werden grundsätzlich nicht zu Gericht oder gar zu einem Notar geladen. Es findet kein Termin statt, bei welchem vor einer Versammlung das Testament durch einen Amtswalter verlesen wird.

Vielmehr stellt die Regel dar, dass das Nachlassgericht den Angehörigen und Erben eine Kopie des Testaments zukommen lässt. Damit ist die

gemeinschaftlichen Testamenten ist zumindest rechtlich fragwürdig.

Gemeinschaftliche Testamente sind Testamente von Ehegatten, welche diese in rechtlich zulässiger und wirksamer Weise gemeinsam verfasst haben. Bei Ableben des ersten Ehegatten hat grundsätzlich eine Eröffnung des gesamten gemeinschaftlich abgefassten Testaments zu erfolgen.

Aber, wie gesagt, handeln die Nachlassgerichte oft nicht in dieser Weise.

Es werden auf der eröffneten Kopie des Testaments Passagen geschwärzt, welche nach Ansicht des Gerichts keinen Bezug zum Erstverstorbenen haben.

Das OLG Schleswig stellte nun diesbezüglich klar, dass das Nachlassgericht grundsätzlich das gesamte Schriftstück zu eröffnen hat. Insbesondere ist hierzu anzuführen, dass bei solchen Testamenten sehr häufig ein textlicher oder inhaltlicher Zusammenhang zu allen Textpassagen besteht, so dass zwingend erforderlich ist, dass sämtliche Textpassagen offen gelegt werden.

Aber was sollen die betroffenen Angehörigen machen? Schließlich ist es auf Basis von teilweisen geschwärzten Verfügungen von Todes wegen

schwer, die Folgen des eröffneten Testaments vollumfänglich zu erkennen und zu deuten.

Es ist daher für diesen Fall anzuraten durch Einschaltung anwaltlicher Beratung diese Problemstellung zu lösen. Häufig kann der Anwalt durch Einsicht in die Nachlassakte Licht ins Dunkel bringen.

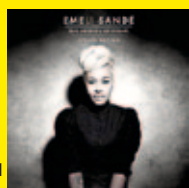
**Sie haben eine Frage?
Dann schreiben Sie uns:
info@dettmeier.de**



Der Autor Roland Sprenger ist Partner der Kanzlei Dettmeier Rechtsanwälte, Fachanwalt für Erbrecht, Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT) und Dozent für Privatrecht an der EWTW Aachen.

Radio Rur

UKW 92,7 UKW 107,5



1



2



3

1) Read all about it (pt. Iii)

Emeli Sande (1)

2) Bilder im Kopf

Sido (2)

3) People help the people

Birdy (4)

4) I love it

Icona Pop (5)

5) Wild love

Rea Garvey (3)

6) Try

Pink (6)

7) Let her go

Passenger (14)

8) Lights

Elli Goulding (20)

9) Hall of fame

The script (9)

10) Locked out of heaven

Bruno Mars (11)

Top Twenty bei Radio Rur

11	7	Trying not to love you	Nickelback
12	10	Stardust	Lena
13	8	Move in the right direction	Gossip
14	12	Altes Fieber	Toten Hosen
15	19	Mirrors	Justin Timberlake
16	13	Don't you worry child	Swedish house mafia
17	15	Because we can	Bon Jovi
18	17	If i lose myself	One Republic
19	21	It's time	Imagine Dragons
20	23	Receive	Alanis Morissette

DER
BESTE
MIX



Textpassagen zum Einsatz. „Ein Aufwand der sich für alle Beteiligten lohnt“, erläutert Thomas Hinz, denn nur so ist sichergestellt, dass alle Zeitpläne strikt eingehalten werden und der Kunde zum Wunschtermin sein Video in Händen hält.

Kamm, Kamera und Klappe

Bei dem Ruf „Schnitt“ legt Hartmut Becker nicht den Kamm zur Seite und greift zur Schere, sondern er stellt die Arbeit an dem blonden Schopf ein, den er gerade in Form bringt.

Der Friseurmeister freut sich auf das zehnjährige Bestehen seines Salons an der Valencienner Straße im Herbst. Schon heute stellt er auf der Webseite www.work-at-hair.com sein

nichts dem Zufall“, erklärt der Produzent. „Nur nach penibler Drehplanung greifen seine Kameramänner, die auch für ARD und ZDF unterwegs sind, zum Auslöser und lassen die Klappe fallen.

Gleich mit mehreren High-End-Kameras ist Euregio-TV im Salon und überall dort tätig, wo bewegte Visitenkarten, Events oder Firmenportraits,

Produkt- oder Messevideos produziert werden. Ziel des Video-Teams ist es die Stärken der Kunden heraus zu stellen, um so ein authentisches Geschehen zu vermitteln.

Hartmut Becker liebt diese hohe Professionalität, denn seit zehn Jahren ist für ihn gutes Marketing ein Schlüssel zum erfolgreichen Unternehmen.

Er kennt sich aus. Etliche Auszeichnungen

Geschäft, sein Team und sich in bewegten Bildern vor.

Partner bei diesem Projekt ist die in Langerwehe-Jüngersdorf beheimatete „Euregio-TV“ von Thomas Hinz. Dieser hatte hinter der Kamera „Schnitt“ gerufen und damit signalisiert, dass die Szene „im Kasten“ war.

Thomas Hinz und sein Team gehen den Dreh extrem professionell an. „Wir überlassen

für seine Kampagnen, clever umgesetzte Ideen und die coole Webseite bestätigen das. Sein „Friseur-TV“ soll an diese Erfolge anknüpfen.

Thomas Hinz vertraut im Gegenzug bei seinen Produktionen auf das Können des „Haare machen Leute“-Teams. Wenn bei einem Dreh Protagonisten frisiert oder geschminkt werden müssen. Pünktlich und ganz nach Drehplan stehen die



Modelle zur Verfügung. Die penible Planung der Film- und Fernsehproduktion setzt sich bei der Nachbearbeitung fort. Nur ausgebildete Sprecher kommen bei den

Und fast noch wichtiger ist es dabei, das gesetzte Budget im Interesse der Auftraggeber einzuhalten.

Mehr dazu unter:

www.euregio.tv

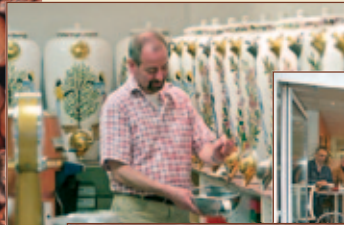


Seit 1955

Kronen Kaffee

Schmitz & Co. Kaffeerösterei

DÜREN · Kaiserplatz 5 · 02421-15218
 Täglich frisch geröstet, 100% Arabica.
 Für alle Vollautomaten und Espresso-Maschinen.






Genießen Sie Ihre Tasse Kaffee in unserem Sitzbereich mit diversen Snacks.

Kenner kaufen Kronen-Kaffee!

Schuh Sport Orthopädie
Heidbüchel
 Meisterbetrieb
 Liebe Deine Füße!

Joya 



Der Aktivschuh für den Sommer!

Lindenstraße 8 Kölnstraße 67
 52399 Merzenich 52351 Düren
 t: 02421/34075 t: 02421/16499
 www.schuhfachgeschäft-heidbuechel.de

*„weil Essen
 Geschmacksache
 ist!“*





*Feron...gut Essen,
 gut Trinken!*

DÜREN-LENDERSDORF
 ARDENNENSTR. 84 T: 02421/52979

Das Flair von Berlinale, Cannes oder Venedig beschwingt demnächst die Herzogstadt. Die 71. Deutschen (Amateur) Filmfestspiele (DAFF) kommen vom 9. bis zum 12. Mai in die Jülicher Stadthalle. Organisator ist Klaus Krafft, 1. Vorsitzender des BDFA (Bundesverband Deutscher Film-Autoren) Nordrhein-Westfalen seit dem letzten Oktober.

Als eine „Leistungsschau des deutschen Amateurfilms“ bezeichnet Krafft die Festspiele. Darunter sind die etwa 60 bis 70 besten von rund 3500 „Streifen“, hergestellt in den über 200 Filmclubs der Bundesrepublik. Qualifiziert haben sich die Reise-, Dokumentar-, Reportage-, Familien-, Natur-, Experimental- und Trickfilme, aber auch Produktionen über lokale Ereignisse zuvor in den verschiedenen Film-Festivals der Bundesländer. Zusätzlich angereichert wird das Festival durch Beiträge von Filmhochschulstudenten und ein Jugendprogramm. Begleitet werden die Darbietungen durch Gesprächsrunden mit professionellen Filmschaffenden, die sich über die gezeigten Werke austauschen. So vergibt eine Jury - bestehend aus der Designerin Naemi Reymann, dem Kameramann, Drehbuchautor, Regisseur und Produzent Henning Niemeyer und der Kamerafrau Bernhardine Schippers - erste, zweite und dritte Preise für die laufenden Beiträge. Die sieben besten davon erhalten als Auszeichnung auf der Abschlussmatinee am Sonntag den Bundesfilmpreis der BDFA.

Im „Minutencup“ messen sich indes am Samstag zuvor verschiedene Einminüter. Jeweils

Vorhang auf für die Filmfestspiele in Jülich. Film ab!



zwei der Filme, die überwiegend einen humorvollen Inhalt besitzen, laufen dabei gegeneinander. Für Freitag ist zudem ein Abendprogramm für ein älteres Publikum mit eher schwierigeren Beiträgen geplant.

Die Schirmherrschaft der 71. DAFF hat die nordrhein-westfälische Ministerpräsidentin Hannelore Kraft übernommen. Bis zu 300 Besucher täglich werden erwartet. Der Eintritt zu den Filmvorführungen ist frei. Infos sind unter www.daff2013.de im Internet abrufbar.



Der Jülicher Klaus Krafft selbst ist hierzulande kein Unbekannter. Im Kulturbahnhof steht er im fünften Jahr hinter

dem Projektor und sorgt dafür, dass die Bilder laufen können. Bereits seitdem er 15 oder 16 Jahre alt war, begeistert er sich für das Medium Film. Mit seinem Bruder war er an Filmvorführungen des Dortmunder Filmdienstes in Vereinen beteiligt.

Als sich seine Familie eine Filmkamera anstelle eines Fotoapparates für private Gelegenheiten zulegte, erwachte die Leidenschaft neu. Später suchte er sich zunehmend andere Motive, war bei dem Aufbau des Brückenkopf-Parks und den Aufnahmen für das italienische Jülich vor Ort.

Zudem engagiert er sich für die Filmwerkstatt Eifel, die derzeit den Krimi „Schwarzes Requiem“ in Spielfilmlänge produziert.

DÜRENER GRILLEN

Der lange, widerliche und ewig graue Winter hat hungrig gemacht. Hungrig auf Sonne und Licht, frische Triebe an Bäumen und Sträuchern im Garten, Frühblüher, die sich durch die Krumme drängen und auf erholsame Stunden im eigenen Reich. Hungrig allerdings ebenfalls auf ein saftig gebratenes Steak oder ein pikant gewürztes Hähnchen vom Grill auf der Terrasse oder im Garten.



Kompetenz für Haus, Hof und Garten



Die Eiszeit hat endlich ein Ende:

Die Grill-Saison hat begonnen

Hannes Schmitt im Großen Tal in Düren hat sich frühzeitig auf die Grill-Saison vorbereitet. Dort findet jeder, der den Küchenofen mit dem Grill im Freien tauschen will, alle nötigen Zutaten, um den Grillabend zu einem Erlebnis zu machen.

Im Mittelpunkt der Grill-Saison 2013 stehen natürlich wieder die bewährten Weber-

Produkte. Besonders die Weber-Kugelgrills haben sich bei Kennern durchgesetzt, da darin von der Wurst bis zum Wok-Gericht, von der Pizza bis zur

Pute, dem Schaschlik bis zum Steak alles gelingt und bestens garbar ist.

„Weber hat es verstanden“, so erklärt Hannes Schmitt, „dass das umfangreiche System-Sortiment bei vielen verschiedenen Grills Verwendung finden kann. So ist sichergestellt, dass man jederzeit seinen Grill erweitern und das Grill-Vergnügen steigern kann. So mit den im letzten Jahr eingeführten Sear-Grate-Einsetzen, die den Steaks einen unverwechselbaren „Stempel“ aufdrücken.“



Ob Kohle oder Gas für die nötige Hitze im Grill sorgen, ist eine Frage der persönlichen Einstellung des „Grillmeisters“.

Neue Generation

Weber, so Hannes Schmitt, hat in der aktuellen Saison für beide Liebhaber neue Linien ins Programm aufgenommen. Dabei lag sowohl bei den mit Kohle befeuerten Linien „Master-



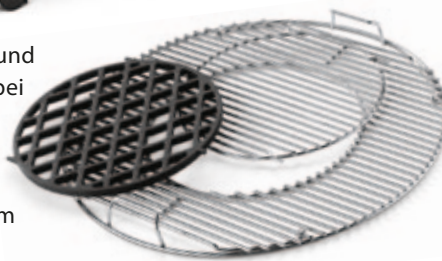
„Master-Touch“ steht auf zwei Rollen und einem Bein und ist in drei Farben, Schwarz, Weiß und Grau lieferbar.

Mehr Komfort bietet der „Performer“. Integriert in einen stabilen Grillwagen bietet er hohe Standsicherheit. Alle Bedienelemente sind optimiert und schon die Basisversion verfügt über ein integriertes Deckelthermometer zur Temperaturkontrolle. Raffiniert: Ab „Premium“ ist ein Kohlekasten eingebaut.

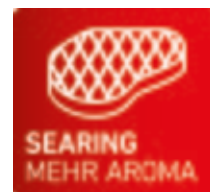


Touch“ und „Performer“, als ebenfalls bei der neuen „Spirit“-Serie, die mit Gas betrieben wird, optimales Handling und beste Funktionalität im Vordergrund.

Die Kugel-Grills „Master-Touch“ und Performer“ verfügen über eine Grillfläche mit 57 Zentimeter Durchmesser und ermöglichen es so ebenfalls einmal mehr



„Classic“, „Original“ und „Premium“ sind die drei neuen Gasgrills der „Spirit“ Serie benannt. Für Balkon- und Terrassengriller ist hier besonders das Modell mit den abklappbaren Arbeitsflächen gedacht, da die Aufbewahrung nur minimalen Platz beansprucht. Allen Gasgrills gemein ist die schnelle und saubere Anheizzeit sowie das komfortable Handling.



Motorgeräte · Anhänger aller Art
Kundendienst · Gartentechnik
Willi-Bleicher-Straße 23-25
„Im Großen Tal“
T.: 02421/9524420
www.hannesschmitt.de

Den besten Blick auf die alten Schätze haben Zuschauer bei der Oldtimer Classic in Düren auf dem Markt. Morgens ab 9 Uhr gehen von dort aus alle teilnehmenden Fahrzeuge im Minutentakt auf die Strecke. Der Dürener Markt ist ebenfalls das Ziel. Alle historischen Fahrzeuge treffen ab ca. 16 Uhr dort wieder ein und bilden dann für rund zwei Stunden Dürens größte historische Autoschau. Sowohl am Morgen als auch bei der Zieleinkunft wird der „Streckensprecher“ Fahrzeuge und Teams vorstellen.



Pfingstmontag rollen in Düren die Oldtimer an.

Die Veranstaltung hat inzwischen Kultstatus. Die Oldtimer Classic des Dürener Motorsportclub (DMC) hat sich zu einer der beliebtesten Oldtimer-Veranstaltungen der Region entwickelt. Sowohl bei den Fahrern der historischen Automobile als auch bei den Zuschauern, die immer in großer Zahl besonders die Fahrzeugparade auf dem Dürener Markt flankieren oder sich entlang der Strecke in der Eifel einfinden.

Und es ist eine der ältesten Veranstaltungen ihrer Art, seit zwei Jahrzehnten gehört die Ausfahrt zum jährlichen Kalender, jeweils an Pfingstmontag, dazu. DMC-Präsident Michael Hess erwartet in diesem Jahr rund 125 historische Fahrzeuge am Start in Düren. Dabei wird der Reigen wieder vom „Schnauferl“ aus der frühen Zeit des Automobils über Vorkriegs-klassiker bis zu den jetzt 30 Jahre alten Fahrzeugen, die noch in aller Köpfe sind, reichen.

Organisator und kreativer Kopf der Ausfahrt ist Holger Seeberger, der seit Monaten an der Strecke und den Aufgaben für die Teams arbeitet. Mit Blick auf den Tag hält er sich mit Informationen zurück, räumt allerdings ein, dass es einige interessante Aufgaben für die Fahrer und ihre betagten Automobile geben wird. Ebenso berichtet er, dass die etwas über 100 Kilometer lange Route attraktive Punkte der nahen Eifel tangieren wird.

Nach der morgendlichen Fahrerbesprechung rollen die Autos auf den Markt und gehen vor dort auf die Strecke. Gewertet wird in zwei Bereichen: Tourensportlich oder rein touristisch.

Die Teams die „sportlich“ an den Start gehen bekommen anders als die Touristenfahrer Zeitaufgaben gestellt. Jedoch wird es eher eine Fahrt der Langsamkeit, denn die Kunst des gleichmäßigen Fahrens, eine bestimmte Wegstrecke in einer vorgegebenen Zeit passieren ist wichtiger, als Tempo aufzubauen. Mehr dazu unter:

www.dmc-motorsport.de

Die Oldtimerfreunde Langerwehe veranstalten am 16. Juni ihre Ausfahrt durch den Kreis Düren. Start und Ziel ist der Exmouth-Platz wo nach der Fahrt alle Fahrzeuge bei Kaffee und Kuchen für Fahrer und Besucher ausgestellt werden.



Aus der Region-
für die Region

work@hair
Haare machen Leute



euregio.tv

Am Luschend 8
52379 Langerwehe

Telefon: +49 (0) 24 23 / 40 67 987
Fax: +49 (0) 24 23 / 40 67 932

EUREGIO.TV

Filmproduktion für Ihre Region.

E-Mail: info@euregio.tv
Internet: www.euregio.tv



Oh, wie schön ist Heimbach

Die Heimbacher hätten es nicht besser arrangieren können. Mit der Eröffnung der aktuellen touristischen Attraktion: „Die Tigerente auf der Burg“ erwärmte endlich die Sonne das Rurtal und erste Ausflügler bevölkerten die Eifelgastronomie. Der prominenteste Besucher des Tages war aus Teneriffa in die Eifel gekommen: Der 82jährige Horst Eckert, besser bekannt als Janosch.

Die Internationale Kunstakademie auf Burg Hengebach zeigt bis 26. Mai eine umfassende Werkschau des beliebten Kinderbuchautors und Zeichners. Über 300 Bilder sind ausgestellt und können zum Teil erworben werden. Über allen Werken dominierten die Tigerente und Günter Kastenfrosch, die einem beim Betrachten des Werks von Janosch immer wieder begegnen.

Die Visite des Künstlers an der Rur hatte schon samstags mit einer kurzfristig angesetzten Signierstunde in der Schalterhalle der Sparkasse in Düren begonnen. Es war verblüffend, wie viele Kinder, aber auch ehemalige Kinder in der Schlange standen, um sich ihre Tigerente oder ein Buch signieren zu lassen.

Janosch ist heute einer der bekanntesten Kinderbuchautoren und Künstler der Welt. Seine Kinderbücher sind in mehr als 30 Sprachen übersetzt worden. Daneben hat Janosch zahlreiche Romane und Theaterstücke für Erwachsene verfasst, in denen er sich mit ernsthaften Themen wie Religion, gottesfürchtiger Erziehung, wahrer Lebenskunst

und der Frage nach dem Sinn des Lebens auseinandersetzt. Seit 1980 wohnt Janosch in den Bergen von Teneriffa, wo in einer äußerst kreativen Schaffenszeit die meisten seiner Träume und Ideen das Licht der Zeichnung und Illustration erblickten.

Die Ausstellung wird von einem Rahmenprogramm begleitet. So werden an den Wochenenden in einem besonderen Leseraum Geschichten aus Janosch-Büchern für Kinder bis 7 Jahre vorgelesen und angeschaut. Jeden Donnerstag, wenn die Ausstellung bis 22 Uhr geöffnet ist, finden abends besondere Veranstaltungen - etwa Live-Musik in der Ausstellung - statt. Dazu richtet die Deutsche Post auf Burg Hengebach einen Verkaufsshop für die neuen Janosch-Sonderbriefmarken ein. Die genauen Termine dafür werden noch bekannt gegeben.

Die Düsseldorfer Agentur „Popular Art“ wird die Janosch-Ausstellung präsentieren. Die Ausstellung wird unterstützt von der Eifel-Tourismus GmbH. Dank des Sponsorings der Sparkasse Düren, der Dürener Kreisbahn, der Rurtalbahn, der Stadtwerke Düren und der Firma F&S Solar aus Euskirchen sind die Eintrittspreise familienfreundlich. Unter 18-Jährige sehen die Bilder zum Nulltarif, Erwachsene zahlen sieben Euro, der ermäßigte Eintritt beträgt fünf Euro.



*Ich hätte schon eher
zum Drossart-Breuer gehen sollen.
Ich fühle mich wieder richtig gut!*

Drossart - Breuer
H Ö R S Y S T E M E



Medical-Center Akazienstraße 1 · Birkesdorf · Tel.: 0 24 21 - 49 54 111
www.drossartbreuer-dueren.de

REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT

Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

www.rechtsanwalt-saettele.de

Der malerische und verwunschene Schillingspark in Gürzenich bietet am Pfingstwochenende wieder Raum für die Kunst. „Parkraum“ hat Initiator Pit Görtz seine internationale Skulpturenmesse getauft, zu der in diesem Jahr 45 Künstler ihre Teilnahme zugesagt haben.

Zusätzlich, so berichtet Pit Görtz sind drei Sonderveranstaltungen geplant. Sonntags gibt es ein Wald (Horn) Konzert mit Schülern von Klaus Wolf; um 14 Uhr. Montag um 15 Uhr eine Tanzperformance von Rahel Weißmann und die Dürener Papier Künstlerin



Park & Raum



Sarah Schiffer wird an allen drei Tagen ein Papiertheater präsentieren. Samstag um 15 Uhr, sonntags um 12.30 Uhr und 15 Uhr sowie montags um 16 Uhr.

Immer zu Pfingsten wird das romantische Umfeld des Schillingspark, zur Kulisse für Kunstwerke vieler Spielarten. Stein, Holz, Stahl, Kunststoffe oder Gewebe, alle Materialien, die sich für Außenskulpturen eignen sind vertreten. 1990 fand die erste „Parkraum“ Ausstellung statt. Zwölf Künstler aus Frankreich, Dänemark, Niederlande und Deutschland zeigten ihre Arbeiten sechs



Wochen lang im Schillingspark. Diese Aktion wurde von rund 2500 Interessenten besucht. 1996 und 1998 folgten zwei kleinere Parkraumaktionen über kürzere Zeiträume. Das Interesse stieg. 2000 fanden sich 17 internationale Künstler im Park ein. 2005 folgte eine spektakuläre Open-air-Fotосhau. Seit 2008 gehört die Skulpturenmesse zu Pfingsten zum festen Bestandteil, des Dürener Kalenders. Öffnungszeiten: Samstags 14 bis 18 Uhr, sonntags und montags ab 11 bis 18 Uhr. Mehr Information unter: www.parkraum-dueren.de

Wer könnte Ihre Anzeige stehen!

www.ich-wer.be

Woher der beste Spargel kommt, ist eine alte Streitfrage. In einem Punkt sind sich jedoch alle Genießer einig: Die Spargelzeit ist einer der kulinarischen Höhepunkte des Jahres. Und während der Saison, die bis Johanni andauert, sind es die heimischen Bauern, die den besten Spargel liefern, denn erntefrisch schmeckt Spargel am besten. In diesem Jahr hat der Winter die Leckermäuler auf eine harte Probe gestellt. Doch mit den



Außerdem erweisen sich die Gourmet-Stangen als regelrechte Vitaminspritzen. Eine Portion (500 Gramm) deckt den Tagesbedarf an Vitamin C und Folsäure zu 100 Prozent. Besonders hervorzuheben ist der Gehalt an Vitamin E und den B-Vitaminen B1, B2 sowie den Mineralstoffen Kalium und Kalzium.

Außer dem weißen Bleichspargel gibt es eine weitere Gemüseart aus der Familie



Heimischer Spargel schmeckt allerbestens

den grünen Pflanzenfarbstoff Chlorophyll und erhält so seine typische grüne Farbe. Grünspargel schmeckt etwas



steigenden Temperaturen ist es endlich soweit, die Spargelzeit ist da. Im Schnitt verzehrt jeder rund 1,1 Kilo Spargel in der Saison.

Erstmals kultiviert wurde Spargel wohl von den Römern um 200 vor Christus. Überlieferungen aus dieser Zeit deuten darauf hin, dass der Spargel bei den wohlhabenden Römern ein geschätztes Gemüse war. Sie waren es, die ab dem 13. Jahrhundert erste Spargelsamen nach Deutschland brachten. War der Spargelgenuss zunächst hierzulande nur den Reichen vorbehalten, so kann ihn sich heutzutage jedermann gönnen.

Auch wenn der Spargel hauptsächlich wegen seines unvergleichlichen Aromas verspeist wird, hat das Stängelgemüse ebenfalls ernährungsphysiologisch Einiges zu bieten. Spargel besteht zu etwa 95 Prozent aus Wasser und liefert nur 13

Kalorien pro 100 Gramm. Da er gleichzeitig wenig Eiweiß, Kohlenhydrate und kein Fett enthält, eignet er sich hervorragend für die leichte Küche.

der langen Stangen: den Grünspargel. Er wird nicht in Erddämmen gezogen, sondern wächst oberirdisch. Durch die Sonneneinstrahlung bildet er

herzhafter als sein weißer Verwandter, enthält mehr Vitamin C und Karotin. Er muss nicht geschält werden und die Kochzeit ist deutlich kürzer.



SOLARLUX®

Schaffen Sie mehr Raum, mehr Licht und Lebensfreude mit Design-Wintergärten und flexiblen Glas-Faltwänden von Solarlux und lassen Sie sich davon in unserer Ausstellung in Düren inspirieren!

Nolden GmbH Haustüren und Fenster | Distelrather Str. 7 | 52351 Düren
Tel. 02421 93520 | Fax 02421 935211 | info@nolden-gmbh.de | www.nolden-gmbh.de

NOLDEN
WINTERGÄRTEN HAUSTÜREN FENSTER



burtstag des Modells Topas gibt es die Sonderedition Topas Jubiläum, in edler Bronze und mit feinem Retro-Chic. Alleine elf RIDE+ Modelle, die den unterschiedlichen Anforderungen für Stadt, Touren oder Sport gerecht werden, lassen keine Wünsche offen, berichtet Josef Hergarden.

Rad-Rat

Zum Sommer präsentiert Josef Hergarden vom Cycleteam Hergarden an der Valencienner Straße in Düren die aktuelle Diamant-Rad Kollektion. „Mit 39 Modellen in 87 Rahmen- und Farbvarianten und vielen Innovationen ist für jeden etwas dabei“, ist sich der Zweirad-spezialist sicher. Aktuell die E-Bikes. Das Diamant markenspezifische Konzept RIDE+ wurde erweitert. In der Sparte Trekking überrascht Diamant mit einem neuen Rahmen, der mit sehr geringem Gewicht auf Tour geht. Und zum 100. Ge-



Neben dem etablierten BionX Antriebskonzept für Front- und Heckmotoren hat Diamant erstmals die leistungsfähigen E-Mittelmotoren von Bosch ins Programm aufgenommen. Das BionX Antriebssystem erfüllt jeden Anspruch an sportliche und besonders leistungsfähige RIDE+ Bikes und bietet viele Pluspunkte: leise, synchron, vibrationsfrei.

Beim Bremsen und Bergabfahren wird der Motor zum Generator und lädt den Akku wieder auf. Es ist gelungen die Nabenmotoren von BionX ebenfalls als Nabendynamo zu zertifizieren. So ist kein weiterer Dynamo für das Licht mehr nötig. Beim Antriebssystem von Bosch sitzt der Motor zentral am Tretlager



und sorgt für einen mittigen Schwerpunkt des E-Bikes.

Jetzt zum Saisonbeginn gibt Josef Hergarden einige Tipps, damit die Fahrradsaison los gehen kann. Nach der Winterpause sollte das Rad vor der ersten Fahrt auf seine Funktionstüchtigkeit gecheckt werden. Dazu gehört eine gründliche Reinigung des Rads mit Wasser, Schwamm und einer weichen Bürste. Am besten auf die sanfte Tour, auf keinen Fall mit einem Dampfstrahler. Kein Wasser darf in die empfindlichen Lager dringen. Für besonders starke Verschmutzungen gibt es Spezial-Radreiniger. Beim E-Bike gilt es, die elektrischen Anschlüsse vor Wasser zu schützen. Zur Reinigung des Akkugehäuses genügt ein feuchtes Tuch. Als nächstes ist die Kette an der Reihe: Damit sie ruhig und geräuschlos läuft, bekommt sie eine Portion Öl oder Kettenpflegemittel. Dieses trägt man dünn auf die Kette auf, indem man die Kurbel langsam rückwärts dreht. Danach alle Gänge einmal durchschal-

ten und überflüssiges Öl mit einem sauberen Lappen abwischen. Wenn der Gangwechsel nicht reibungslos funktioniert, wird der Besuch beim Fachhändler notwendig. Die sensiblen Schaltungen sollte man besser nicht selbst justieren. Ganz wichtig für die Verkehrssicherheit ist der Check der Bremsen: Sobald die Bremsleistung nachlässt, sollten die Bremsen nachgestellt werden. Die Reifen aufpumpen: Je nach Einsatzbereich und Reifenbreite werden Richtwerte vom Hersteller angegeben. Wenn das Profil abgefahren und die Reifenflanke brüchig oder rissig ist, wird es Zeit für einen Reifenwechsel. Funktioniert die Beleuchtung noch? Wenn die Lichtanlage defekt ist, Kabel und Steckverbindungen überprüfen. Zum Schluss noch die wichtigsten Schrauben am Bike checken und gegebenenfalls nachziehen. Dann geht es los! Und wer nach der Winterpause erstmals auf sein E-Bike steigt, hat natürlich vorher den Akku frisch und vollständig geladen.

JETZT ZUGREIFEN!



URBANSCHOF

DER NATUR VERBUNDEN

Die königlichste
Liebeserklärung an Ihren
Gaumen ist wieder da.



Historische Romane sind das Metier des Langerweher Schriftstellers Günter Krieger. Kein Wunder, seine Kindheit verlebte der Autor auf Schloss Merode, täglich konfrontiert mit der Vergangenheit.

Zusammen mit Dr. Kirsten Maaß vom Töpferiemuseum, Langerwehes Bürgermeister Heinrich Göbbels und seinem Verleger Michael Kuhn stellte Krieger jetzt im Langerweher Töpferiemuseum sein neuestes Werk vor: „Richarda von Gression - Die Visionärin“.

Günter Krieger entführt den Leser in die Zeit rund um die erste Jahrtausendwende. Längst vergessen und zur Sage mutiert ist das Wissen um die einst wohlhabende Stadt Gression, die irgendwo im Schatten des Rymelsberg zwischen Aachen, Jülich und Düren gelegen haben soll und jäh von der Bildfläche verschwunden

Vision des rheinischen Atlantis im Schatten des Rymelsberg

ist. Nachdem ihre gottlosen Bewohner sich zunehmend der Sünde hingaben, so heißt es, wurde Gression durch ein himmlisches Strafgericht zerstört...

Als Richarda mehr als ein halbes Jahrtausend später geboren wird, ist die Geschichte um Gression nur noch eine uralte Sage. Das heranwachsende Mädchen aber ist fasziniert von dem Gedanken, ein neues



und sündenfreies Gression zu gründen. Mit einer Handvoll Gleichgesinnter zieht sich die charismatische Bauerntochter vor der großen Jahrtausendwende in den Wald zurück. Wie die meisten Menschen glauben auch die Eremiten an den bevorstehenden Weltuntergang. Als dieser ausbleibt, reift in ihnen die Überzeugung, dass Gott mit Richarda Großes vorhat...

„Die Visionärin“ ist der erste Teil einer neuen Trilogie, „Richarda von Gression - Die Königin“ und „Richarda von Gression - Die Pilgerin“ folgen

im Herbst 2013 und 2014. Für die Leser, die tiefer in die 288 Seiten „einsteigen“ wollen, bietet der Autor am 26. April, 17 Uhr, eine zweistündige Wanderung zu den Schauplätzen des sagenumwogenen Gebietes um Gression an. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Voranmeldung unter 02423/408778 erforderlich. Mehr unter www.guenterkrieger.de

„Richarda von Gression - Die Visionärin“, erschienen im Ammanius Verlag, ISBN: 978-3981228571. 288 Seiten, 13,90€.

Wer sich jetzt zu einem Finanzkonzeptgespräch bei der Sparkasse Düren entscheidet, der hat die Möglichkeit gleich doppelt zu gewinnen: Einmal analysieren die Mitarbeiter der Sparkasse Düren die aktuelle finanzielle Situation und zeigen danach Chancen und bestehende Risiken auf,

der neuen Höhner Rocking Roncalli Show teil. Da hat man dann Gelegenheit Premierenluft an der Rur zu schnuppern. Denn die Höhner präsentieren gemeinsam mit dem Circus Roncalli weltexklusiv auf dem Dürener Annakirmesplatz ihr neues Programm „SternZeiten - Himmelhochhigh in et Levve verknallt“.

Los aus. Die Ziehung der Gewinner erfolgt am 25. Mai. Pro Gewinnlos - die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt - werden zwei Eintrittskarten zu der einmaligen Vorstellung am Mittwoch, 5. Juni, vergeben. Die Teilnahme ist ebenso über die Internetseite der Sparkasse möglich.

„Gleich doppelt gewinnen“

zum anderen nehmen die Gesprächspartner automatisch an der Verlosung von 1300 Eintrittskarten zur Vorstellung am 5. Juni

Erst danach geht die Show ab nach Kassel und dann nach Köln. In allen Geschäftsstellen der Sparkasse Düren sind für Kunden und Nichtkunden die Finanzkonzeptgespräche möglich. Ideal ist es, zunächst einen Termin zu vereinbaren. Die Mitarbeiter der Sparkasse füllen im Anschluss ein



im Anschluss ein



Mit „SternZeiten - Himmelhochhigh in et Levve verknallt“ setzen Höhner und Roncalli - Direktor Bernhard Paul ein neues artistisch-musikalisches Zeichen. Music meets Manege: Die Band spielt live ihre schönsten Songs zu den besten Circusnummern, ausgesucht von Roncalli. „Die zwölf Sternzeichen zeigen, wie wunderbar unterschiedlich die Menschen sind. Die verschiedenen Charaktere, ob der Löwe mit seiner Kraft

oder der Skorpion mit seiner Leidenschaft, finden sich auch in der Welt der Manegen und Bühnen. Aber nicht nur sie stehen Pate für das Programm, sondern Gedanken um den Alltag, das Leben, das, was die Menschen wirklich bewegt“, erzählten die Macher der Show. Mehr dazu unter:

www.sparkasse-dueren.de



Das waren fantastische Zeiten. Als Graf Gerhard II. von Jülich Nideggen mit seiner Frau Elisabeth von Brabant und seinem ältesten Sohn Wilhelm die städtischen Privilegien am 25. Dezember 1313 verlieh, bedeutete das für die Einwohner der Stadt: Ab sofort keine Steuern mehr! Seine Verfügung lautet in Kurzform: Ein jeder, der in Nideggen wohnt oder

sich die Nidegger auf das verlorene Privileg und stellten beim Preußischen Innenministerium in Berlin den Antrag, wieder den Titel „Stadt“ führen zu dürfen und ferner der Gemeinde Nideggen-Rath das Recht zu geben, im Siegel das alte Nidegger Stadtwappen zu gebrauchen. Dieses Wappen geht auf das Stadtsiegel von 1574 zurück.

Nidegger zahlen keine Steuern!



wohnen wird, gleich welchen Standes oder Geschlechts er ist, soll befreit sein von Beden (direkten Steuern), Steuern, Bittsteuern (freiwillige Beisteuern zum Landesbedarf), Akzisen (städtische Verbrauchssteuern, z.B. auf Wein) und sämtlichen anderen Verpflichtungen. Über die Einwohner der Stadt oder deren Güter darf nur in Nideggen zu Gericht gegessen werden.



Die städtischen Bürger waren jedoch nicht von allen Lasten befreit, sondern mussten die Verteidigung der Stadt übernehmen und konnten zu ihrer Befestigung herangezogen werden. Der gräflichen Familie war keineswegs daran gelegen, fördernd und begünstigend für die Bürger von Nideggen zu sorgen. Es verbarg sich dahinter eine gehörige Portion Eigennutz, zumal es sich um Zahlungen handelte, die ohnehin nur auf dem „platten Land“ üblich waren.



Die Originalurkunde ist erhalten und befindet sich in den Unterlagen des Stadtarchivs Nideggen. In seinem Brief verpflichtete Graf Gerhard II. seine Nachfolger, dieses Privileg allzeit zu achten und zu halten. Was sie auch taten: insgesamt 13 Mal wurden sie bestätigt, das letzte Mal am 16. September 1743 durch Kurfürst Karl Theodor.

1794 begann im Rheinland nach der Revolution in Frankreich eine 20-jährige Zeit der französischen Herrschaft und das Herzogtum Jülich endete. Nideggen verlor, wie viele andere Kleinstädte, sein Stadtrecht, in dessen Besitz es fast 500 Jahre gewesen war.

Erst 1924 - nach 130 Jahren - besannen

Bis zur neuerlichen Verleihung des Titels verging Zeit. Erst am 13. Februar 1926 wurde durch einen Beschluss des Preußischen Ministers des Inneren das alte Nideggen erneut zur Titularstadt erhoben. Damit war ein enormer Kraftakt zu einem guten Ende gekommen, an dem sich zahlreiche damals bekannte Persönlichkeiten beteiligten; unter ihnen der Weimarer Politiker Dr. Karl Jarres, der in Nideggen eine Sommerresidenz hatte. Der bisherige Name „Landgemeinde Nideggen-Rath“ wurde gleichzeitig in „Landgemeinde Stadt Nideggen“ abgeändert.

Am 26. Juli 1926 berichtete die „Dürener Zeitung“: „Um die Wiedererhebung Nideggens zur Stadt würdig zu begehen, wurde am Sonntag, dem 25. Juli, in dem malerisch gelegenen Bergnest eine öffentliche Feier veranstaltet, an der sich die ganze Gemeinde in freudiger Begeisterung beteiligte. Der Besuch von Auswärtigen ließ infolge des ungünstigen Wetters leider zu wünschen übrig. ...“ Durch die Deutsche Gemeindeordnung vom 30. Januar 1935 erhielt Nideggen vollrechtlich und uneingeschränkt den Titel „Stadt“.

Bis heute hat man in Nideggen noch zwei Mal die Verleihung der städtischen Freiheiten gefeiert: 1963 und 1988. Die 1963er Feierlichkeiten, für die sogar der Marktplatz eine neue Pflasterung nach historischem Muster erhalten hatte, fanden am 14. Dezember in großem Rahmen im Saal des Hotels „Ratskeller“ statt. Als besondere Überraschung überreichte die Kreissparkasse Düren Bürgermeister Wilhelm Milz eine Amtskette aus 935er Silber. Der Kreis Düren schenkte ein Gemälde von Walter Leistikow, die Deutsche Bundespost gab einen Sonderstempel heraus.

1988 feierte man die 675. Wiederkehr der Verleihung der Stadtrechte. Das Festko-



mittee der Ortsvereine zeichnete für die Organisation verantwortlich, der Kölner Regierungspräsident Dr. Franz-Josef Antwerpes hatte die Schirmherrschaft übernommen (war aber nicht da), Schüler der Hauptschule prägten mit einem historischen Fallhammer eine Jubiläumsmünze und städtische Arbeiter, mit Hellebarden bewehrt, standen an den Stadteingängen Posten und forderten „Wegezoll“ zur Reduzierung der Kosten. Als „Gegenleistung“ erhielten die Besucher eine Anstecknadel. Im Saal des Hotels „Ratskeller“ gab es einen Festakt. Der Festzug mit seinen rund 800 Teilnehmern in historischen Kostümen und zehn Musikkapellen lockte viele Tausend Besucher an. Ein historischer Jahrmarkt, eine Autoschau, ein Trödelmarkt, ein historischer Kram- und Kleinviehmarkt sowie Ritterspiele rundeten das Angebot ab.

Weil sich die hoch verschuldete Stadt Nideggen heute im so genannten „Stärkungspakt“ befindet, darf sie für die 700-Jahr-Feier keine eigenen Mittel einsetzen. Denn so etwas gehört zu den strikt untersagten „freiwilligen Leistungen“. Und so ist man vollständig auf Sponsoren angewiesen. Von denen hat sich eine ganze Reihe gefunden. Einen nicht zu unterschätzenden Beitrag leisten die örtlichen Vereine, Gruppierungen und Schulen. Die Schirmherrschaft für das Jubiläum hat der bekannte Kölner Rockbarde Wolfgang Niedecken übernommen, der nicht nur einen persönlichen und historischen, sondern auch noch einen namentlichen Bezug zur Stadt hat. Ob sich der Schirmherr zum Jubiläum in Nideggen sehen lässt, steht bislang noch nicht fest. Im Gespräch ist ein Termin im November anlässlich einer musikalischen Märchenlesung auf der Burg.



Den Rückblick tat für die Dürener Illustrierte tat der Nidegger Heimatforscher Franz-Josef Brandenburg.



Bier, Bürger und Bares

Die Nidegger freuen sich schon auf Weihnachten. Am 25. Dezember wird die Eifelstadt 700 Jahre alt. Bis zu diesem großen Tag werden zahlreiche Veranstaltungen die Nidegger und Besucher ins Mittelalter versetzen. Möglich wird der am Hungertuch nagenden Stadt der Festreigen durch bürgerliches Engagement, einer finanziellen Spritze der Sparkasse Düren und dem „Geburtstagsbier“, das die Nidegger-Wollersheimer Brauerei Cramer braut und damit für das Stadtjubiläum wirbt.

Bürgermeisterin Margit Göckemeyer, Vanessa Reuter, Professor Dr. Herbert Schmidt und Walter Offermann von der Sparkasse sowie Thomas Reinold von Cramer stellten jetzt das Jahresprogramm vor. Dauerausstellungen in der Begegnungsstätte zur Geschichte der Stadt und auf der Burg zur Familie des Grafen bieten interessante Einblicke in die Vergangenheit.

Ein Familienwochenende, verbunden mit einem offiziellen Festakt und großem Umzug sonntags durch die historische Stadt ist am Wochenende 24. und 25. Mai ein erster großer Höhepunkt. Ein Kräutermarkt im Juli, das Kindersommerfest im August oder der Herbstmarkt im September locken tausende Besucher in die vom Buntsandstein geprägte Stadt. Führungen mit dem Nachtwächter, Wanderungen, Krimi- und Märchenlesungen, Konzerte und Märkte, jeweils immer mit direktem Bezug zum Mittelalter, bereiten die Festlichkeiten im Dezember vor.

Alle Termine im Internet:
www.nideggen.de



DÜRENER BRÜCKENKOPF

180.000 Besucher können nicht irren. So viele zahlende Köpfe zählte der Brückenkopf-Park Jülich 2012, das spricht für die Beliebtheit der Anlage. Die Einnahmen reichen nicht zur Kostendeckung. 655.000 Euro Zuschuss erhält die 100%ige Tochter der Stadt aus dem Haushalt. 2013 beginnt die 15. Saison. So pünktlich wie die Blumen ihre Köpfe aus der Erde stecken wird wieder über sinkende städtische Zuschüsse, Sparmaßnahmen und endlich notwendige Konzepte gesprochen. Potential ist da.

33 Hektar Natur eingebettet in die Rurauen sind der ideale



herr vor über 400 Jahren Kaiser Napoleon war. Einzigartig ist dieses Ensemble, darin sind sich alle einig. Und ausgezeichnet ist er: Das Aachener Büro „3+Freiraumplaner“ wurde für sein Konzept mit dem 1. Platz

die Skateranlage sowie Beach-volleyball- und Fußballfeld. Der Brückenkopf-Park ist Veranstaltungsort. Alle Jahre wieder werden Konzerte zwischen volkstümlich und jazzig geboten, aus dem städtischen The-



Indianern und Cowboys und Rittern bekommen nun die Piraten ihr eigenes Event: Vom 20. bis 22. September heißt es zwischen Nord- und Südbastion sowie im Stadtgarten „Pirates – eine abenteuerliche Zeitreise“.

Der Flammenzauber, das zweitägige Feuerwerkfestival, das seit 2007 begeisterte, fällt aus. In die Besucherbilanz des Parks, und damit die Einnahmen, wird dies ein beachtliches Loch reißen.

Etabliert ist der Park als so-



Erholungs-, Freizeit- und Spielplatz für die Region. Ein zehn Kilometer langes Wegenetz lädt zwischen altem Baumbestand, weiten Wiesen und bunt bepflanzten Beeten zum Schlendern ein. Das i-Tüpfelchen: Der heimische Zoo und die Kulisse der historischen Festungsanlagen, dessen Bau-

des Bundes Deutscher Landschafts-Architekten prämiert. Die Eckpunkte sind bis heute die Attraktionen des Parks: Planerisch das Apfelquadrat, Themengärten und Lindenrondell dazu die Freizeitmöglichkeiten für Familien auf dem Spielplatz „Kind und Kegel“, Minigolfplatz, für Jugendliche

Kind und Kegel zwischen Kanonendon





LOTHMANN

Martinusplatz 74
52355 Düren - Derichsweiler
☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschs-service



vorab infos: hergarden.de

**CYCLETEAM
HERGARDEN**

aterprogramm eine Freiluft-Aufführung, das Open-Air-Kino überspielt für Cineasten im Juli und August die Programmpause im Kulturbahnhof und dann die Publikumsbeliebte... Frühlingserwachen im April und Epochenfest zu Pfingsten, Märchenträume und Zoofest im August. Gern gesehen ist das Corps Juliers, die napoleonische Re-Enactment-Gruppe Jülichs, die mit Kanonendonner und Kampffgetümmel einen Hauch Geschichte durch den Park wehen lässt – diesmal am Pfingstmontag.

Nachdem der Auftakt so gut gelungen ist, wird im September zum zweiten Mal der DKB-Beach-Cup im Park ausgetragen. Nach den Wikingern,

genannter „außerschulischer Lernort“, macht Angebote für Schulklassen zu den Themen Umwelt, Ernährung, Geschichte und Sport. Gut frequentiert ist der Wohnmobilstellplatz. Nach Aussage der Geschäfts-



50.000 Euro weniger sollte der Brückenkopf-Park laut Haushalt im Jahr 2014 bekommen. „Nicht tragbar“ war nicht nur die Meinung der Geschäftsführung um

Dr. Dorothee Esser, sondern auch des Aufsichtsrates um den Vorsitzenden Elmar Fuchs. Ein „Sperrvermerk“ ist der Kompromiss. So kann das Geld im äußersten Notfall noch fließen.

Die eingefahrenen Defizite, die gebetsmühlenartig mit dem „Wetter“ begründet werden, sind so hoch, dass bei einer weiteren Kürzung kein Handlungsspielraum mehr bliebe. Die Zeit drängt. Im Aufsichtsrat sollen mit der Geschäftsführung neue Konzepte und Entwicklungen

zu Mehr-Einnahmen und mehr Wirtschaftlichkeit diskutiert werden.

Dass Handlungsbedarf besteht,

hat Elmar Fuchs schon im Oktober erkannt, als er zu einer Diskussionsrunde um die Zukunft des Parks in die Südbastion geladen hatte. Konsequenzen blieben aus und so verhardt der Park in der Saison 2013 weiter im Dornröschenschlaf. Der Wille zum Handeln fehlt offenbar beim Gesellschafter, der Stadt, die keine Konzepte einfordert, sowie der Geschäftsführung im Park, die keine zukunftssträchtigen Programme entwickelt. Beide Partner ziehen sich aus der Verantwortung, für einen

wirtschaftlicheren Familien- und Freizeitpark die Weichen zu stellen. Ohne Zuschuss, das ist einsichtig, wird eine solche Anlage sich nicht erhalten lassen. Seit 2006 ist bekannt, dass die Kassen

leer sind und die Zuschüsse sinken werden. Die Folge: Die Pflege der Grünanlagen wird – augenscheinlich – heruntergefahren, die Ertüchtigung des Renommier-Spielplatzes Kind und Kegel mit 150.000 Euro beziffert und darum nicht weiter verfolgt. Die einst ausgegebene Lösung „jedes Jahr eine neue Attraktion“ führte zu einem weitgehend ungenutzten Klettergarten, der in der Konkurrenz zu den Nachbarstädten in Preis und Ausstattung nicht bestehen kann, einem Fitnessgarten,

meist ohne Sportler, dem gut frequentierten Floßteich, integriert in den Spielplatz Kind und Kegel. Perspektivisch sind diese Attraktionen nicht.

Die Zeiten, zu denen Montserrat Caballé, Udo Jürgens, Dieter Nuhr oder „die Maus“ sich die symbolische Klinke in die Hand gaben, sind schon Geschichte. Inzwischen sind Veranstalter im Park zu Hause – der Park selbst veranstaltet nicht, er verwaltet. Der Mut zu kreativen Ideen liegt brach in der blühenden Landschaft. Geschäftsführerin Dr. Dorothee Esser ist erkrankt, sie wird lange Zeit fehlen. Ihr Stellvertreter Hans-Josef Bülles wollte durch eine Stellungnahme der Geschäftsführerin nicht vorgreifen...

Dorothee Schenk

ner und Kampfgetümmel

führung ist es ebenfalls der 2008 angelegte Zeltplatz. Ein weiteres – externes – Segment kommt in diesem Herbst dazu: Ein Jugendgästehaus mit dem Schwerpunkt „Energie“ soll auch an trüben Tagen Besucher an den Brückenkopf-Park binden und in einem Energie-Erlebnispavillon, einer Indoor Spielewelt mit Skywalk und einer Kleinsporthalle für Freizeitangebote sorgen. Betreiber und Investor ist die österreichische „JuFa“-Gruppe. Obschon noch im Bau gab Vorstand Gerhard Wendl im Februar in den Medien bekannt,

dass bereits 1000 Buchungen vorlägen.

Das alles ist Zukunftsmusik und muss sich noch bewähren. Derzeit plagt den Park der lange Winter, der sogar die Präsentation der neuen Zoo-Liebliche, der frisch angereisten Erdmännchen, verhindert hat. Diese dürfen mit einmonatiger Verspätung Ende April ihr neues Domizil beziehen. Das wird die ersten Besucher in den Zoo-Park locken – übrigens eine Initiative des Brückenkopf-Vereins.

Mehr unter: www.brueckenkopf-park.de

Haarmoden & Beauty Forum
Kallscheuer
52351 Düren Freiheitstraße 27
Tel 02421 / 392596

Kallscheuer Str. 149 Hausstraße 76
Tel 02421/54747 Tel 02421/51205

www.Kallscheuer.com

Just auf Veränderung

GOLF SCHNUPPERN

ab **19,- €**

Lassen Sie sich von unserem Trainer Thomas Welte die faszinierende Welt des Golfsports vorstellen. Schlagen Sie erste Bälle. Falls Sie Lust haben und es mehr sein darf, führen wir Sie bis zur Platzreife. Alle Termine und mehr in unserem Sekretariat: 02421/67278 oder www.gc-dueren.de

GOLF CLUB DÜREN

Golfclub Düren e.V.
Am Golfplatz 2 • 52355 Düren



Die Industrie- und Handelskammer (IHK) Aachen hat 105 Auszubildende geehrt, die ihre Abschlussprüfung im Winter mit der Note „sehr gut“ bestanden hatten.

Die Bestnote erreichten damit 6,4 Prozent aller Prüflinge im IHK-Bezirk. Aus dem Kreis Düren stammen 25 „sehr Gute“. „Die Anerkennung dieser besonderen Leistung gehört zu meinen schönsten Aufgaben“, sagte IHK-Präsident Bert Wirtz: „Schön auch

landsaufenthalten: „Lebenslanges Lernen ist der Begriff, der die jungen Menschen in den nächsten Jahrzehnten begleiten wird“, sagte Wirtz. Auch hierbei stehe die Kammer unterstützend zur Seite. Wirtz bedankte sich bei allen Akteuren, die die Prüflinge „durch hohes Fachwissen und pädagogisches Geschick“ unterstützt und motiviert hätten. Einen besonderen Dank sprach er den vielen Prüfern aus, die durch ihren ehrenamtlichen Einsatz die duale Ausbildung



Die Abschlussprüfung im Winter mit „sehr gut“ bestanden

deshalb, weil uns die ganze Welt um die duale Ausbildung beneidet und sie eines der größten deutschen Erfolgsmodelle ist.“

Wirtz prophezeite den Prüflingen beste Zukunftschancen. Die Wirtschaft in der Region habe die Eurokrise gut überwunden und befinde sich in einer stabilen Verfassung. Auch wenn niemand wisse, wie sich die Entwicklung in Südeuropa fortsetze und sich auf den gesamten Euroraum auswirke: „Die Unternehmen suchen vermehrt qualifizierte Fachleute“, sagte Wirtz.

Zugleich betonte der IHK-Präsident die große Bedeutung der Weiterbildung in Form von Fachseminaren oder Aus-

erst ermöglichen.

Die besten Absolventen aus dem Kreis Düren sind: Max Balduin, Industriemechaniker, Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich, Dominik Bergau, Elektroniker für Betriebstechnik, SIG Combibloc GmbH, Linnich, Sebastian Braun, Verkäufer, Aldi GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Niederzier, Lars Breuer, Industriekaufmann, SIG Combibloc GmbH, Linnich, Özlem Celik, Kauffrau im Einzelhandel, Düren, Thomas Elsner, Elektroniker für Betriebstechnik, GKD - Gebr. Kufferath AG., Düren, Nathalie Franz, Kauffrau im Einzelhandel, Jeans Fritz Handelsgesellschaft für Mode mbH, Düren, Brigitte Gaastra, Bürokauffrau, Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich, Jens Gossens, Verpackungsmittel-

mechaniker, SIG Combibloc GmbH, Linnich, Dustin Grahl, Technischer Zeichner, Fachrichtung: Maschinen- und Anlagentechnik, STÜHLEN Hebe- und Fördertechnik GmbH, Niederzier, Benedikt Heggen, Kaufmann im Einzelhandel, REWE Markt GmbH Zweigniederlassung West, Jülich, Marcel Hilgers, Industriemechaniker, Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich, Manuel Johnen, Bankkaufmann, Sparkasse Düren, Düren, Robert Königs, Verpackungsmittelmechaniker, SIG Combibloc GmbH, Linnich, Andrea Kubica, Chemielaborantin, Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich, Jan Gerrit Meistes, Elektroniker für Betriebstechnik, Westnetz GmbH, Düren, Florian Pape, Mechatroniker, Isola GmbH,

Düren, Daniel Pohl, Kaufmann im Einzelhandel, REWE Markt GmbH Zweigniederlassung West, Inden, Marcel Reetz, Industriemechaniker, SIG Combibloc GmbH, Linnich, Gino Ronkartz, Elektroniker für Betriebstechnik, Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich, Melanie Schäfer, Industriekauffrau, Heimbach GmbH & Co. KG, Düren, Alexander Schiffer, Kaufmann im Einzelhandel, Stefan Krumm, Titz, Julia Schweigert, Industriekauffrau, Macherey, Nagel GmbH & Co. KG. Vertriebsgesellschaft Filtrieren. Testen. Chromatographieren, Düren, Alexej Seibel, Verpackungsmittelmechaniker, Gissler & Pass GmbH, Jülich und Tim Weigang, Industriekaufmann, Heimbach GmbH & Co. KG, Düren.



FREIE BERUFE

Beratung

...von Profis für Profis!

Wir beraten und unterstützen:

- > Vereine & Verbände
- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen



UDELHOVEN & EISENBRAUN

Kirchfeld 40/42 • Düren-Lendersdorf • 024 21/95 59-0 • www.udelhoven-eisenbraun.de



Persönlich. Individuell. Maßgeschneidert.

Die Energieberatung Ihrer SWD.

Ob spontan oder zu
Ihrem Wunschtermin –
wir freuen uns auf
Ihren Besuch!



Erfahren Sie in einer individuellen Beratung, wie Sie Energie sparen und so Ihre Kosten senken können, ohne auf Komfort zu verzichten. Unser Expertenteam berät Sie gern zu allem Wissenswerten über:

- ✓ Ihre individuellen Energieverbräuche
- ✓ Energiespartipps im Haushalt
- ✓ Moderne Heiz- und Beleuchtungstechnik
- ✓ Attraktive Fördermittel

Schauen Sie doch einfach mal in Ihrer SWD-Energiesparzentrale in der Arnoldsweilerstraße 60 vorbei.
Mo bis Do: 8:00 – 16:30 Uhr; Fr: 8:00 – 12:30 Uhr.
Oder vereinbaren Sie Ihren Wunschtermin unter (02421) 126-104. Wir freuen uns auf Sie!


SWD
Für Dich. Für Düren.

www.stadtwerke-dueren.de

 **SWD.Energiesparzentrale**



Rocken bringen. Wer mit dem Weggang von Tommy Engel 1994 bereits das Ende der Band besiegelt sah, der musste sich in den darauffolgenden Jahren eines besseren

Die Bläck Fööss gehören untrennbar zur Jülicher Karnevalsgeschichte: Vor 40 Jahren kamen die Kölschen Jungs damals als „Newcomer“ erstmals von der Domstadt in die Herzogstadt zu einer Sitzung der KG Ulk. Da ist es nur natürlich, dass die Karnevalsgesellschaft zu ihrem 111-jährigen Bestehen die inzwischen legendäre „In-Gruppe“ für ein Konzert verpflichten wollten. Und die Musiker, die Säle wie die Kölner Philharmonie und Lanxess-Arena bespielen, sagten zu: Am Freitag, 26. April, werden sie ab 20 Uhr den Jülicher Kulturbahnhof zum Schwofen und

belehren lassen. Die Legende lebte weiter- und wie... Schon seit vielen Jahren haben sich die Gründungsmitglieder „Bömmel“ Lückerrath, Hartmut Priess, Erry Stoklosa und Peter Schütten durch Schlagzeuger Ralph Gusovius, Sänger/ Gitarrist Kafi Biermann und Keyboarder Andreas Wegener verstärkt. So wirkt die Band heute homogener denn je. Restkarten sind ausschließlich in der Buchhaltung Fischer erhältlich. Sie kosten 30 Euro plus Vorverkaufsgebühr. Weitere Infos unter

www.kuba-juelich.de
www.der-ulk-juelich.de



Das Eifel Kabarett-Duo Achim Konejung und Hubert vom Venn gastiert mit dem Programm „Letzte Ausfahrt Eifel“ am Samstag, 4. Mai, 20 Uhr, in Nideggen, Ausstellungsraum des Atelierhauses Götze, Zülpicher Straße 12, und Samstag, 11. Mai, 20 Uhr, in der Mestrenger Mühle“ in Simonskall. Bagger fressen Voreifel auf! Hähnchenmasten stinken! Achim Konejung, Wahl-Müddersheimer an der Peripherie zur Eifel, sieht die Gefahren auf sich zubaggern, er kann sie förmlich riechen. Daher blickt er in weiser Voraussicht hinauf – auf die Highlands, die

irgendwo vor Nideggen beginnen. Doch vor den Umzug ins Gebirge haben die Eifeler ihre Sitten und Gebräuche gesetzt. Nur wer sie verinnerlicht, ist schon bald kein Fremder mehr, sondern wird anerkannt. Auf jeden Fall drei Generationen später. Das ist so sicher wie die Motorsäge am Samstagmorgen. Achim Konejung will Eifeler werden. Daher wird er bei seinem Freund Hubert vom Venn, dem lebenden Eifel-Knigge, vorstellig. Gemeinsam erarbeiten sie sich per Musik und Text das Land zwischen Trier und Düren. Am Ende rufen beide aus „Wir sind Eifel“.

Holz-Vielfalt für Haus und Garten

ALLES FÜR INNEN

- Böden
- Wand und Decke
- Bauen mit Holz
- Holzzuschnitt

ALLES FÜR AUSSEN

- Terrassendielen
- Gartenhäuser
- Gartenmöbel
- Carports/Sichtschutz
- Holzanstrich/Pflege



Öffnungszeiten

Mo-Fr 8.15 bis 18.00 Uhr
Sa 9.00 bis 13.00 Uhr
So* 14.00 bis 17.00 Uhr
*Keine Beratung, kein Verkauf



Holz Leisten GmbH
An der Garnbleiche 12
52349 Düren
Tel. 0 24 21/95 34-0
Fax 0 24 21/95 34-40

www.holzland-leisten.de

HolzLand
LEISTEN

Laufsteg macht den Service sicher



Sven Heidbüchel aus Nörvenich hatte eine Idee und nennt nun ein Patent mit großen Zukunftschancen sein Eigen. Sein Solar-Multiboard ist eine mobile und leichte Arbeitsplattform mit dessen Hilfe Solar-Module betreten werden können. Reinigung, Wartung oder Reparaturen auf Solar-Modulen sind mit dem Solar-Multiboard nun schnell, sicher, zeitsparend - und somit kostengünstig - möglich.

Im Grunde ist es nichts anderes als ein „Laufsteg“ für all jene, die entweder die empfindlichen Module in schwindelnder Höhe montieren, reinigen oder sonstige Wartungsarbeiten ausführen wollen. Die mit einer rauen Oberfläche rutschfest ausgebildeten Aluminium-Teile sind leicht und mit einem speziellen Kunststoff an der Unterseite versehen, damit kein Aluminium die Photovoltaik-Module berühren kann. Stück für Stück wird der 410 Millimeter breite „Laufsteg“ über die PV-Anlage gelegt und an den Modulen verhakht. So wird jeder Punkt der Energiegewinnungsanlage gefahrlos - für die Arbeitskraft und die

Module - zugänglich gemacht. Grundsätzlich verbieten Hersteller von Solar-Modulen das Betreten der Module, weil eine punktuelle Belastung so genannte Micro-Cracks in den Solarzellen verursachen kann. Das führt dann zu Verlusten bei der Umsetzung des Lichtes zu Strom.

Meist handelt es sich um so kleine Risse, dass sie optisch an der Oberfläche nicht zu erkennen sind.

Im Rahmen der Gründerinnitiative ac² aus Aachen und mit Hilfe der Wirtschaftsförderung des Kreises, ist das junge Unternehmen nun auf dem Weg den „Laufsteg“, der komplett im Kreis Düren produziert wird, bekannt zu machen. Mehr unter: www.solar-multiboard.de



Ausgezeichnet von:

DER FEINSCHMECKER
VOM INTERNATIONALEN GOURMET-JURY



Aber bitte mit Sahne!

Bäckerei · Konditorei

Reinartz

Oberstr. 43 · 53349 Düren · ☎ 02421-1 41 33
hans-helmut.reinartz@gmx.de

Dürener Mai-Markt

auf dem großen Annakirmesplatz an der Aachener Straße

Pluten- und Krammarkt mit Handwerkermarkt und Maikirmes

Sa., 27. April -
Mi., 1. Mai 2013

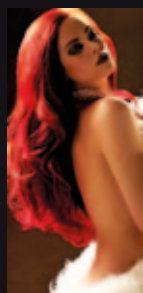


DÜRENER LEUTE

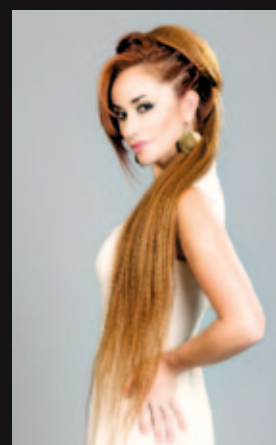
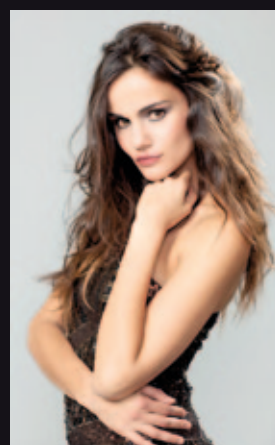
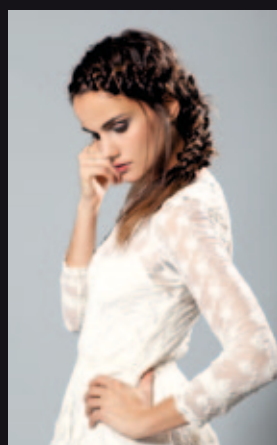
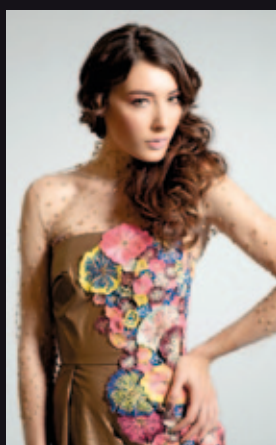


Erneut lautete das Motto bei den Dürener Kulturtagen, die gemeinsam von der Stadt und dem Lions Club Marcodurum veranstaltet werden, „Dürener Köpfe“. Bürgermeister Paul Larue (1) und der amtierende Präsident des Lions Clubs, Dr. Michael Maurer (2) stellten bei der Vernissage die ausstellenden Künstler vor: Heinz Viehöver (3), Dr. Jens Ochel und Franz Bahr (4), Günther Kröl (5) und Sarah Schiffer (6). Dr. Renate Goldmann (7) führte die Besucher in die Ausstellung ein.

Bei der Eröffnung wurden gesehen: Karl Peters (8), Käthe Rolfink (9), Karl-Heinz Geuenich (10), Heinrich Hemsch (11), Claudia Bühl-Monath (12), Marion Ketterer (13), Bernd Friesdorf (14), Karl-Josef Rubel (15), Jörg Mandelartz (16) und Kurt Matejit (17). Stefan Knodel (18) hatte, wie schon in den letzten Jahren, die Fäden gezogen und die nötigen Kontakte zu den Akteuren der Kulturtage geknüpft. Die über drei Wochenenden dauernde Veranstaltung, die jetzt zum 14. Mal im Schloß Burgau stattfand, spülte rund 30 000 Euro für den guten Zweck in die Kasse des Lions Club Marcodurum.



work@hair
Haare machen Leute



Hartmut Becker | Valencienner Straße 142 | Düren-Gürzenich | Telefon 02421/207171 | www.work-at-hair.com
Mo. 12 - 20 Uhr, Di. 10 - 20 Uhr, Mi. + Do. 10 - 22 Uhr, Fr. 10 - 20 Uhr, Sa. 10 - 14 Uhr und nach Vereinbarung



„Goldene Geschichten auf Glas“ ist die aktuelle Ausstellung des in Linnich beheimateten Deutschen Glasmalerei-Museums betitelt. Museumschefin Dr. Myriam Wierschowski (19) freut sich, noch bis zum 4. August rund 100 Kabinettsscheiben von der Gotik bis zum Barock in Linnich zeigen zu dürfen - weltweit eine einmalige Schau. Gesammelt hat Prof. Dr. Klaus Tiedemann (20) aus Heidelberg die fragilen Kostbarkeiten, die seit dem Mittelalter in die Fenster der Prunkzimmer wohlhabender Bürger, aber auch von Rathäusern oder Zunftstuben eingelassen waren.



Linnichs Bürgermeister Wolfgang Wittkopp (21), begrüßte als Vorsitzender der Stiftung Deutsches Glasmalerei Museum viele Gäste zur Eröffnung der Ausstellung. Gleich danach in Augenschein nahmen die Kostbarkeiten Justus Peters (22), Vorstand des Fördervereins des Museums, Achim Borchard (23), Carlo Aretz (24), Geschäftsführer des Glasmalereimuseums und des Jülicher Technologiezentrums, Marlies Esser-Peters (25),



Hubert Leufen (26), Prof. Dr. Peter Rathert (27), Dipl. Ing. Uwe Amend (28), Marianne Münch (29), die Freiburger Galeristin für Glasmalerei Dr. Barbara Giesicke (30), der Linnicher Glasmaler Heinrich Oidtmann (31), Jürgen Theilen (32), Claudia Oellers (33) und Klaus Vlas-kamp (34).



Engelsrufer



Leonhard
Wolff
Seit 1888



INH. GUSTE HUTMACHER-WEISER | ZEHNHOFSTRASSE 14 | DÜREN | TEL: 0 24 21 1 54 29

**www.
schenkel-schoeller.de**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

DÜRENER

Sie wollen keine Ausgabe der
DÜRENER Illustrierten verpassen?
Das stellen wir sicher!
Bei Zahlung der Portokosten
senden wir Ihnen die nächsten
zehn Ausgaben sofort nach dem
Erscheinen zu.
Füllen Sie unten stehenden
Coupon aus, schneiden Sie ihn
aus, stecken ihn zusammen mit
zehn Briefmarken à 1,45 Euro in
einen Umschlag und senden Sie
das Ganze an: DÜRENER, Postfach
6204, 52333 Düren.

PLZ/Ort:

Das Lösungs-
ressource nicht

r.

n verlo-
zündka-

A stainless steel portable wood-burning stove, likely a Kovea model, is shown. It has a cylindrical body with a handle on the left side and a series of ventilation holes at the bottom. The stove is filled with dark, charred wood chips or small logs.

	E	P	E	O	K		R	P	I			
A	M	B	O	S	S		A	N	K	E	R	F
H	A	I		P	A	L	M	E	N		J	O
	I	N	T	E	R	N	E	T	Z	U	G	A
A	L	D	I		O		R	Z		K	E	N
		U	G	A	N	D	A				O	E
U	R	N	E		G	A	S	T	H	A	U	S
M	A	G	R	A		G	O	A	S	S	C	H
	T		E		H	E	I	M	B	A	C	H
	I	P	N		E	G		A	E		H	B
R	O	S	T		C	E	N	T				
	N	I	F		K	N	I	F				

www.schenkel-schoeller.de

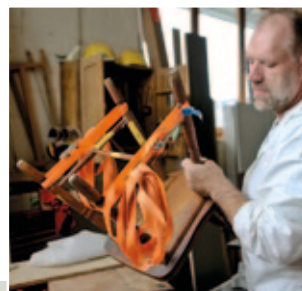
Foto des Ersten Ausgabs: Redaktoren: Rüdiger Böhmer (Verantwortlicher), Rüdiger Böhmer (Chefredakteur), Kurt Schreiber (Redaktion).
Fotos der ersten Ausgabe: Rüdiger Böhmer / Schenk + Kaja Erdem / Peugeot / Volkswagen / Fiat / Toyota / Ford / Josef Kreuzer / Mammut Vision - fotolia / Kurt Schreiber / Weber-Grill / poplar-Art / Janosch-Median AG. **Anzeigen:** Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2013 gültig. Mediadaten: www.duerener.info / www.icw-wer.be. **DÜRENER Illustrierte** erscheint im Eigenverlag.
 Auflage: 20.000 Exemplare. **Druck: grenzecho, Eupen.** Nächste Ausgabe: 22. Mai 2013. – Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung – das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestaltete Anzeigen Gültigkeit.



Diplom-Designer Felix Herten lässt von Beginn an keinen Zweifel aufkommen: „Wir stellen uns jeder Herausforderung bei der Herstellung individueller Möbel für Haus, Büro, Praxis, Messe und Laden.“ Das Team mit eigenem Tischlermeister bildet das dritte Standbein des Langerweher

Möbel-Unternehmens. Die hauseigene Tischlerei passt an und vollendet all das, was im Bereich der industriell gefertigten Wohnmöbel und Küchen den Kunden nicht gefällt oder in deren Räumen nicht richtig passt. Felix Herten: „Wir renovieren und überholen ebenfalls komplette Küchen oder

Dabei sind nicht nur neue „Stücke“ das Metier der Tischler. Eine Herausforderung sehen die Handwerker ebenfalls in der Restauration alter Schätze, an denen der Zahn der Zeit genagt hat oder durch Brand und Wasser Schäden entstanden sind.



Geht nicht gibt's nicht

Wohnwände, falls der Kunde die Substanz erhalten möchte und leimen natürlich ebenfalls Omas Stuhl...



Das „dreibeinige Konzept“, Küchen, Wohnmöbel und Tischlerei hat dem 110 Jahre alten Familienbetrieb ein Alleinstellungsmerkmal gegeben. Denn nur Möbel Herten verfügt zwischen Köln und Aachen über diese hohe Flexibilität durch den eigenen Tischlereibetrieb.

Man ist stolz darauf jeden Kundenwunsch, klein oder groß, schnell und ortsnah einzugehen und zu erfüllen.

So computergestützt die Tischlerei ist, so handwerklich ist der Betrieb ausgerichtet. Hier paaren sich moderne technische Maschinen mit traditionellen Werkzeugen zu einem einzigen Zweck: Kostengünstige Produktionen mit hoher Qualität. Individualität und absolute Passgenauigkeit lautet das Ziel in der Tischlerei von Möbel Herten.



möbel herten
KÜCHEN * WOHNMÖBEL * TISCHLEREI

damit alles passt ...



LEOLUX

Ihr persönliches Wohnmöbelhaus in der Euregio:

Massivholz, Design, Funktion oder gesundes Schlafen sowie Sonderanfertigungen aus unserer eigenen Tischlerei. Welchen Anspruch auch immer Sie haben, in unserer neugestalteten großzügigen Wohnmöbelausstellung finden Sie Inspiration und Wohlfühl-Ambiente. Unsere Einrichtungsberater planen, gestalten und verwirklichen Ihre Wohnwünsche und -ansprüche.

Ulrichs 17 | 52229 Langerwehe | Telefon (0 24 23) 94 00-0 | info@moebel-herten.de | www.moebel-herten.de



STERNZEITEN

HIMMEL HOCH HIGH IN ET LEVVE VERKNALLT

HÖHNER ROCKIN' RONCALLI SHOW



1300
Eintrittskarten
für den 5.6.2013

Gute Zeiten für Gewinner!

Nutzen Sie Ihre Chance mit dem **S**Finanzkonzept.*

S Sparkasse
Düren

* Nehmen Sie sich ein bisschen Zeit und gewinnen Sie zweifach: Mit einem Finanzkonzeptgespräch bei der Sparkasse Düren analysieren wir mit Ihnen Ihre finanzielle Situation und erkennen schnell Chancen und Risiken. Mit dem Losabschnitt, den Sie nach dem Gespräch erhalten, haben Sie die Chance auf den Gewinn von zwei Eintrittskarten für die Höner Rockin' Roncalli Show am 5.6.2013 auf dem Annakirmesplatz in Düren. Sie nehmen mit Ihrem Los automatisch an der Ziehung am 24.5.2013 teil. Die Gewinnbenachrichtigung erfolgt postalisch. Der Rechtsweg und die Barauszahlung der Gewinne sind ausgeschlossen. Weitere Informationen zur Teilnahme erhalten Sie unter www.sparkasse-dueren.de